ANNUAL REPORT 1985-1986

CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT

RAPPORT ANNUEL 1985-1986

LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS

Canada

87-03602/

©Minister of Supply and Services Canada 1986
Cat. No. Co51-2/1986

ISBN 0-662-54761-6

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986
N° de cat. Co51-2/1986

ISBN 0-662-54761-6

CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT

1985-1986

DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS OTTAWA

LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS

1985-1986

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS OTTAWA

COVER PHOTO

Taylor, Brian (British, born 1936). UNTITLED, *1969. Acrylic on canvas, 182.8 × 121.9 cm. Donated to the Galerie Restigouche Gallery, National Exhibition Centre by C-I-L Inc. Photo courtesy of the Galerie Restigouche Gallery.*

PHOTO DE LA PAGE COUVERTURE

Taylor, Brian (Britannique, né en 1936). SANS TITRE, *1969. Acrylique sur toile, 182,8 cm × 121,9 cm. Don de la C-I-L Inc. à la Galerie Restigouche Gallery, centre national d'exposition. Photo : gracieuseté de la Galerie Restigouche Gallery.*

CONTENTS

PART I
MOVABLE CULTURAL PROPERTY

1. Introduction 7

2. The control system 7
   - Export permits
   - Enforcement
   - Illegal exports
   - Control list
   - Archaeological objects

3. The incentive system 11
   - Designation
   - Certification of cultural property for income tax purposes

4. Grants and loans 13

5. International agreements 15

6. Information and public relations 17

7. Conclusion 17

PART II
CANADIAN CULTURAL PROPERTY EXPORT REVIEW BOARD

1. Introduction 21

2. Review of applications for export permits 23
   - Permit application #02068 — Seated human figure stone bowl
   - Permit application #50756 — Great Lakes Indian pouch
   - Permit application #02070 — Bella Bella painted chest
   - Permit application #51207 — Polished ammolite specimen
   - Permit application #53505 — Tsimshian bear carving

3. Certification of cultural property for income tax purposes 30
   - Related issues

4. Heritage Surplus Assets Agreement 32

5. Grants and loans 33

6. Special advisers 33

Appendices 35

SOMMAIRE

PARTIE I
BIENS CULTURELS MOBILIERS

1. Introduction 7

2. Le système de surveillance 7

- Licences d'exportation
- Exécution de la Loi
- Exportation illicite
- Nomenclature
- Objets archéologiques

3. Les programmes d'encouragement 11

- Désignation des établissements
- Attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu

4. Subventions et prêts 13

5. Accords internationaux 15

6. Information et relations publiques 17

7. Conclusion 17

PARTIE II
COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS

1. Introduction 21

2. Études des demandes de licence d'exportation 23

- Demande de licence n° 02068 — Bol en pierre représentant une figure humaine assise
- Demande de licence n° 50756 — Petit sac de cérémonie, Indiens des Grands Lacs
- Demande de licence n° 02070 — Coffre peint bella bella
- Demande de licence n° 51207 — Spécimen d'ammolite polie
- Demande de licence n° 53505 — Sculpture tsimshian en forme d'ours

3. Attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu 30

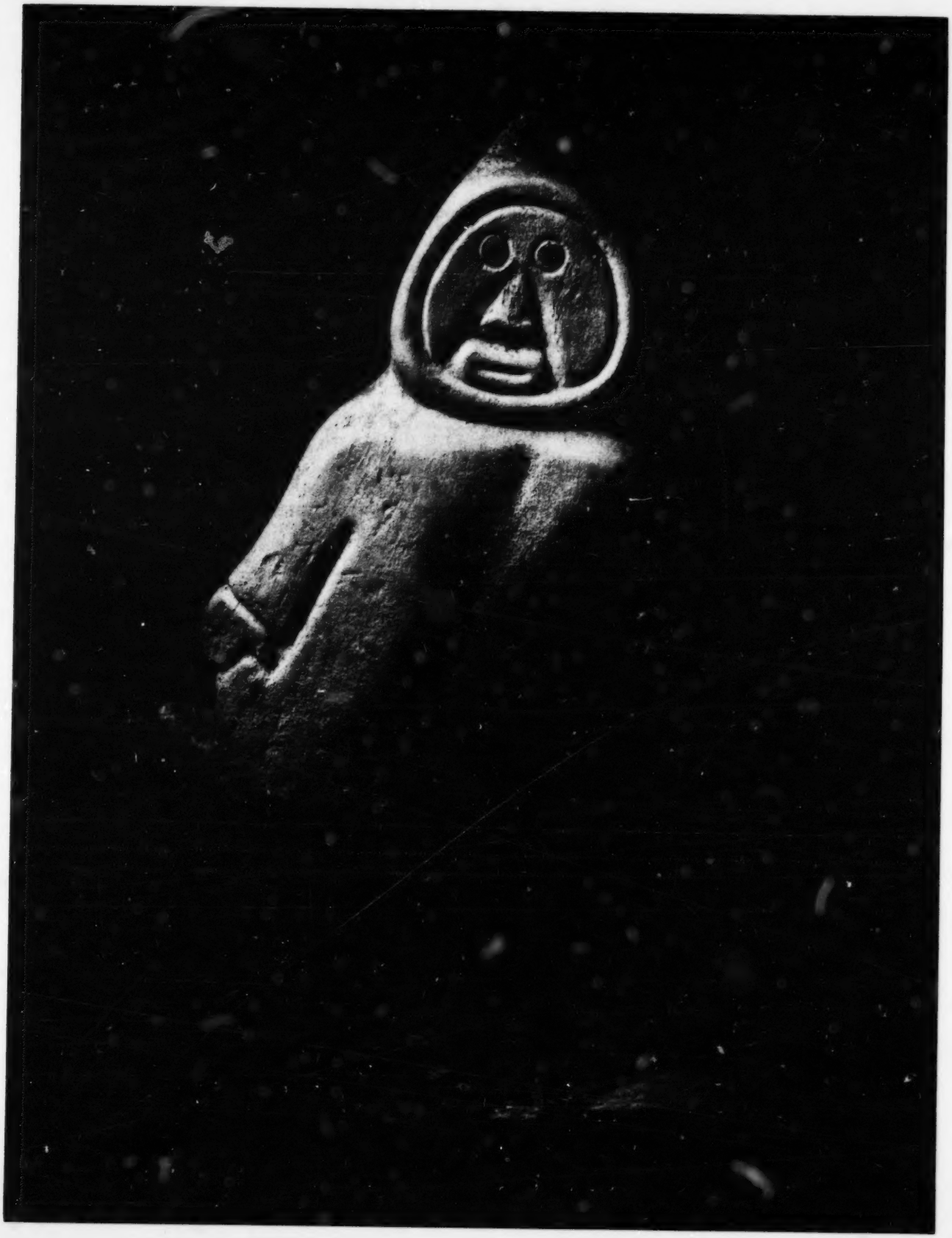
- Questions connexes

4. Accord sur les biens de surplus relevant du patrimoine 32

5. Subventions et prêts 33

6. Conseillers spéciaux 33

Annexes 35



PART I

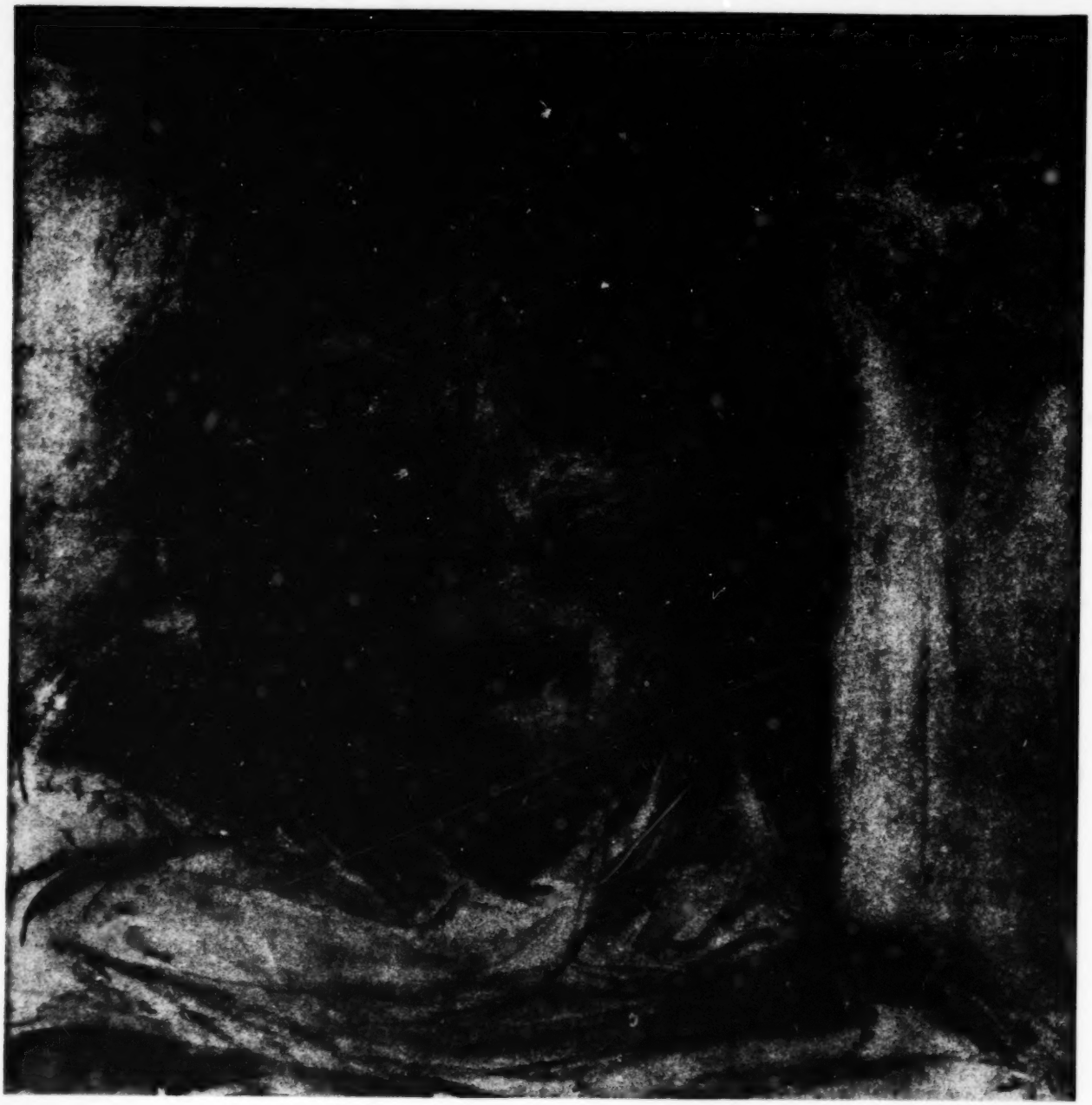
MOVABLE CULTURAL PROPERTY

PARTIE I

BIENS CULTURELS MOBILIERS

Ashevak, Karoo (Canadian-Inuit, 1940-1974). FIGURE, *c. 1975. Whalebone, 37.5 × 23.4 cm. Donated to the McMichael Canadian Collection in memory of June Y. Robinson. Photo by James Chambers, Toronto, courtesy of the McMichael Canadian Collection.*

Ashevak, Karoo (Canadien d'origine inuit, 1940-1974). FIGURE, *vers 1975. Os de baleine, 37,5 × 23,4 cm. Don à la McMichael Canadian Collection à la mémoire de June Y. Robinson. Photo : James Chambers (Toronto), gracieuseté de la McMichael Canadian Collection.*



1. INTRODUCTION

The primary purpose of the Cultural Property Export and Import Act, proclaimed in September 1977, is to preserve in Canada the best examples of Canadian heritage in movable cultural property. This is accomplished through a system of export controls, tax incentives for private individuals who donate or sell cultural objects to public institutions and grants to assist institutions in purchasing cultural objects under certain circumstances.

The Movable Cultural Property Secretariat, in addition to performing administrative services for the Cultural Property Export Review Board, carries out ministerial responsibilities under the Act (see Appendix I).

In 1985-1986, the ninth year of operation, cultural property grant expenditures increased slightly despite a significant drop in the number of applications. Applications for export permits declined and consequently so did the number of appeals heard by the Board. Certification of cultural property for income tax purposes remained stable.

1. INTRODUCTION

La *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, adoptée en septembre 1977, a pour principal objectif de conserver au Canada les plus beaux exemples de biens culturels mobiliers faisant partie du patrimoine national. Elle comporte à cette fin des mécanismes de contrôle des exportations, des dégrèvements fiscaux à l'intention des particuliers qui aliènent, par don ou par vente, des objets culturels en faveur d'établissements publics, ainsi que des subsides destinés à aider les établissements à acheter des objets culturels.

Le Secrétariat des biens culturels mobiliers, en plus de remplir certaines fonctions administratives pour le compte de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, doit assumer des responsabilités qui incombent au Ministre en vertu de la Loi (voir l'annexe I).

En 1985-1986, soit la neuvième année d'application de la Loi, le montant global des subventions au chapitre de l'acquisition de biens culturels a augmenté légèrement, malgré une diminution sensible du nombre des demandes. En ce qui concerne les licences d'exportation, le volume des demandes a subi une baisse, entraînant par conséquent celle du nombre des appels entendus par la Commission. Quant aux demandes d'attestation aux fins de l'impôt, leur nombre est demeuré stable.

2. THE CONTROL SYSTEM

The responsibilities of the Movable Cultural Property Secretariat include overseeing the processing of all cultural property export permits through the permit officer and expert examiner networks. The Secretariat also maintains records and advises the RCMP on enforcement.

Export permits

The application procedures for cultural property export permits are outlined in Appendix II and a breakdown of the applications processed in 1985-1986 is found in Appendix III. The number of applications reflected a decrease over previous years. The Secretariat processed 166 applications, most of these (119) were issued routinely by permit officers. Another 44 were issued on the advice of expert examiners.

2. LE SYSTÈME DE SURVEILLANCE

Le Secrétariat des biens culturels mobiliers s'occupe notamment de surveiller le traitement, par un réseau d'agents et d'experts-vérificateurs, de toutes les demandes de licence d'exportation de biens culturels. C'est aussi le Secrétariat qui tient les dossiers et conseille la GRC sur l'application de la Loi.

Licences d'exportation

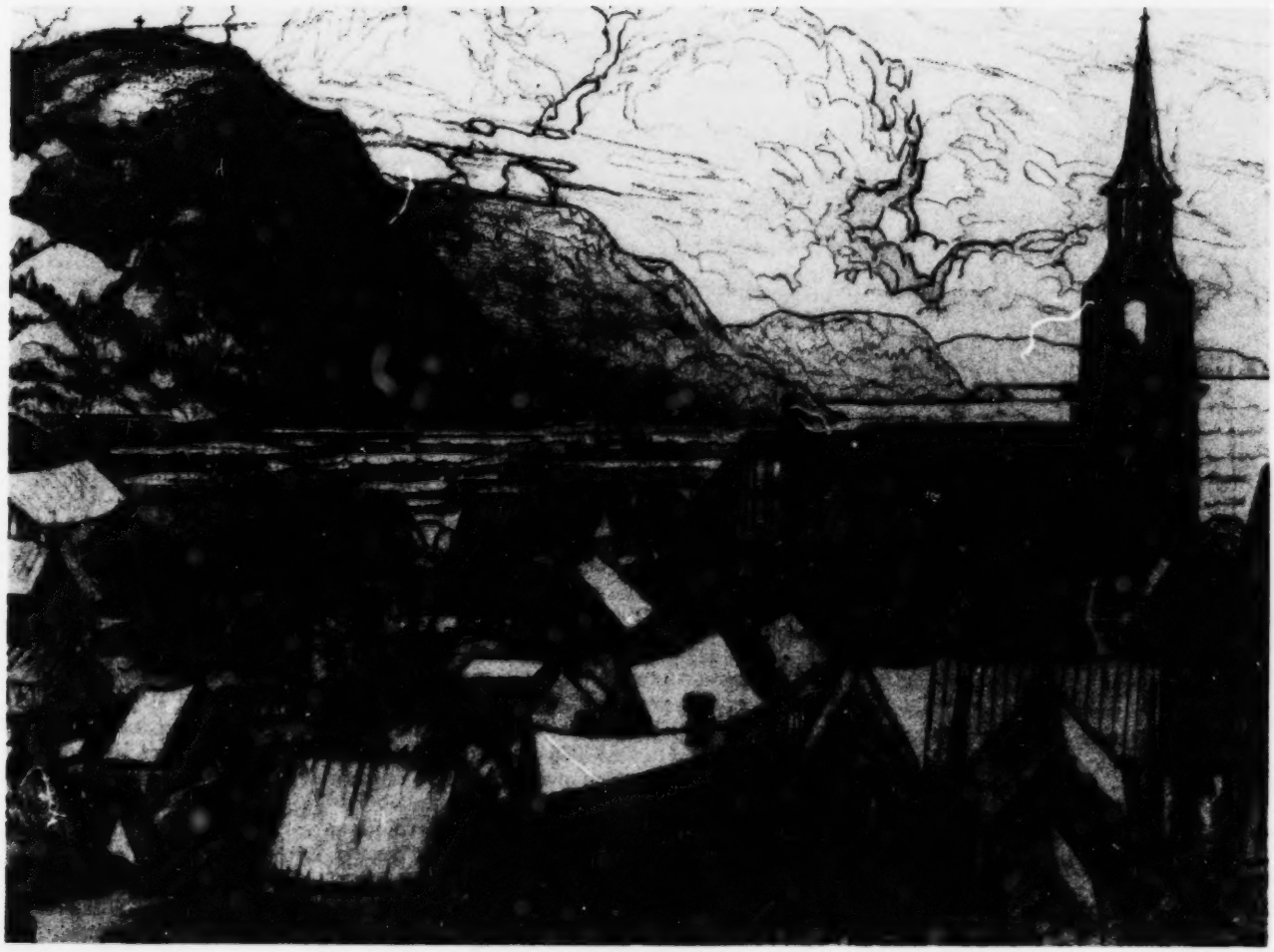
On trouvera à l'annexe II un aperçu du cheminement des demandes de licence d'exportation et à l'annexe III, une description de celles qui ont été étudiées en 1985-1986. Le nombre des demandes a diminué par rapport aux années précédentes. Le Secrétariat a traité 166 demandes, et les agents ont systématiquement accordé des licences pour la plupart

Varley, Frederick (Canadian, 1881-1969). JESS, c. 1952. Watercolour on paper, 25.4 × 25.4 cm. Donated to the Agnes Etherington Art Centre by the estate of Mrs. J.P. Barwick. Photo courtesy of the Agnes Etherington Art Centre.

Varley, Frederick (Canadien, 1881-1969). JESS, vers 1952. Aquarelle sur papier, 25,4 × 25,4 cm. Don de la succession M^me^ J.P. Barwick au Agnes Etherington Art Centre. Photo : gracieuseté du Agnes Etherington Art Centre.

Fortin, Marc-Aurèle (Canadian, 1888-1970). VILLAGE DE BAGOTVILLE, *c. 1945. Watercolour and pencil, 76.2 × 55.8 cm. Donated to the Fondation Marc-Aurèle Fortin. Photo courtesy of the Musée Marc-Aurèle Fortin.*

Fortin, Marc-Aurèle (Canadien, 1888-1970). VILLAGE DE BAGOTVILLE, *vers 1945. Aquarelle et crayon, 76,2 × 55,8 cm. Don à la Fondation Marc-Aurèle Fortin. Photo : gracieuseté du Musée Marc-Aurèle Fortin.*



One application for a cultural property general permit was received in 1985-1986. It was still pending at the end of the fiscal year.

Enforcement

Revenue Canada Export Control Teams across the country began directing increased effort towards the screening of exports in 1985-1986. In several situations they discovered cultural objects that were destined for export without the required cultural property export permits. The exports were delayed until the permits had been obtained.

A special memorandum was circulated to remind temporary export permit applicants of their responsibility to ensure the return of the object in question to Canada. Some applicants, who were not the owners of the objects being exported, were unaware of their legal commitment to ensure the object's return.

Illegal exports

In November 1985, Korite Minerals Ltd. of Calgary, Alberta pleaded guilty to the unlawful export of some fossil specimens collected in southeastern British Columbia and sold at Tucson, Arizona in January 1984. The Company was assessed a fine of $500. This was the second conviction for illegal export of cultural property since the proclamation of the Cultural Property Export and Import Act in 1977.

Control list

The Cultural Property Export Control List was revised in 1983-1984 to bring the value limits in line with the current market. The amendments received the approval of the Governor in Council on March 13, 1986.

d'entre elles (119). Quelque 44 autres licences ont été délivrées sur la recommandation des experts-vérificateurs.

De plus, toujours au cours de cet exercice financier, le Secrétariat a reçu une demande de licence générale, mais il n'y avait pas encore donné suite à la fin de l'année.

Exécution de la Loi

En 1985-1986, aux quatre coins du pays, Revenu Canada, Douanes a commencé, dans le cadre de son Programme de contrôle des exportations, à exercer une surveillance plus serrée. C'est ainsi que dans plusieurs cas, les agents de programme ont découvert qu'on s'apprêtait à exporter un objet culturel sans avoir demandé la licence réglementaire. L'exportation a donc été retardée jusqu'à ce qu'on obtienne la licence.

En outre, on a fait parvenir aux demandeurs d'une licence d'exportation temporaire une note de service afin de leur rappeler qu'ils sont tenus d'assurer le retour de l'objet en question au Canada. En effet, dans certains cas, le demandeur, à qui n'appartenait pas l'objet qu'il souhaitait exporter, ne savait pas qu'aux termes du règlement, il est obligé de s'engager à garantir le retour de l'objet.

Exportation illicite

Au mois de novembre 1985, la Korite Minerals Ltd. de Calgary (Alberta) a plaidé coupable et a reconnu avoir enfreint la Loi en exportant des spécimens de fossile recueillis dans le sud-est de la Colombie-Britannique et vendus à Tucson (Arizona) en janvier 1984. Elle s'est vu infliger une amende de 500 $. Il s'agit là de la deuxième condamnation pour exportation illégale de biens culturels depuis l'adoption, en 1977, de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*.

Nomenclature

La Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée a été révisée en 1983-1984 de manière que les valeurs minimales attribuées aux objets reflètent la situation actuelle du marché. Le gouverneur en conseil a approuvé les modifications le 13 mars 1986.

Archaeological objects

The inclusion of archaeological objects in the Cultural Property Export Control List continued to be an issue of concern in 1985-1986.

In January 1985, the Canadian Archaeological Association submitted a position paper to the Minister of Communications presenting its concerns with the Cultural Property Export and Import Act and making several recommendations for ways to prevent the export of archaeological artifacts. Subsequently, it was acknowledged that the concerns of the archaeological community could not be dealt with through amendments to the Cultural Property Export and Import Act. The Minister of Communications commissioned a study of the entire issue with a view towards the eventual introduction of legislation for the protection of archaeological objects *in situ*.

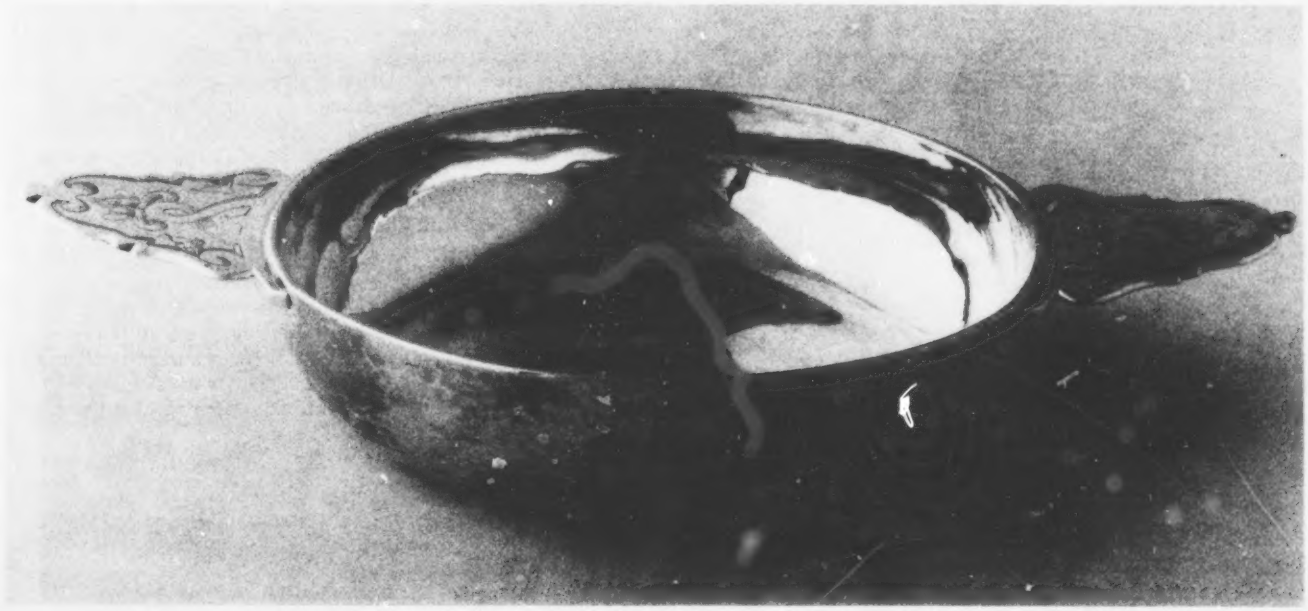
Objets archéologiques

L'inclusion d'objets archéologiques dans la Nomenclature a de nouveau été une source de préoccupation en 1985-1986.

En janvier 1985, l'Association canadienne d'archéologie a présenté au ministre des Communications un exposé de principes où elle décrit ses préoccupations quant à la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et fait plusieurs recommandations sur les façons possibles d'empêcher l'exportation de pièces archéologiques. Par la suite, le ministre des Communications reconnaissait qu'on ne pouvait dissiper les inquiétudes des archéologues en apportant des modifications à cette Loi. Il a donc fait réaliser une étude sur la question en prévision du dépôt éventuel de dispositions légales visant à protéger les objets archéologiques sur place.

Silver porringer, c. 1715, made by Jacques Pagé dit Quercy (1682-1742). Maximum length and diameter 20.5 and 17.8 cm. Purchased by the Musée du Québec. Photo by Patrick Altman, courtesy of the Musée du Québec.

Écuelle en argent, vers 1715, fabriquée par Jacques Pagé dit Quercy (1682-1742). Longueur : 20,5 cm, diamètre : 17,8 cm. Achetée par le Musée du Québec. Photo : Patrick Altman, gracieuseté du Musée du Québec.



3. THE INCENTIVE SYSTEM

Designation

The designation of institutions is a ministerial responsibility associated with the certification process. It is a means of ensuring that tax certificates are issued only to institutions that are publicly owned and have the required curatorial capability. As a matter of policy, institutions must also be designated in order to be eligible to apply for cultural property grants or loans.

Institutions or public authorities are categorized as either Category A or B. Under Category A, a Canadian institution or public authority is designated indefinitely and for general purposes relative to its mandate to collect and preserve, or collect and cause to be preserved, movable cultural property. Under Category B, a Canadian institution or public authority is designated indefinitely in relation to specific cultural property that a person proposes to donate or sell to it. A document describing the benefits available to designated institutions and the eligibility criteria for the two categories is available, upon request, for distribution to interested parties.

During the fiscal year 1985-1986, 12 institutions were granted Category A designation, bringing the total to 191. Fifteen institutions and four public authorities were granted Category B designation. A complete list of designated institutions and public authorities can be found in Appendix IV.

Certification of cultural property for income tax purposes

The tax incentives offered by the Act continue to more than offset the restrictions on the export of cultural property.

In 1985-1986, donors or vendors encouraged by these tax incentives gifted or sold cultural property worth over $19 million to designated institutions and public authorities across the country. This reflects 479 approved applications for certification.

3. LES PROGRAMMES D'ENCOURAGEMENT

Désignation des établissements

Il incombe au Ministre de désigner les établissements de conservation, cette responsabilité étant liée au processus d'attestation des biens culturels. Par conséquent, les attestations fiscales ne sont accordées qu'à des établissements publics reconnus et jugés en mesure d'assurer la conservation des biens culturels. Conformément à la politique établie, seuls les établissements désignés sont autorisés à présenter une demande de subvention ou de prêt pour l'acquisition de biens culturels.

Il existe deux catégories d'administrations ou d'établissements publics. La catégorie A regroupe les administrations et établissements canadiens désignés pour une durée illimitée et à des fins générales associées à leur mandat, qui consiste à recueillir et à conserver, ou à recueillir et à faire conserver, des biens culturels mobiliers. La catégorie B comprend les administrations et établissements canadiens désignés eux aussi pour une durée illimitée, mais relativement à un bien culturel particulier qu'une personne désire leur donner ou leur vendre. Un document faisant état des avantages offerts aux établissements désignés et des critères d'admissibilité propres aux deux catégories est fourni sur demande aux intéressés.

Au cours de l'exercice financier 1985-1986, 12 établissements ont été classés dans la catégorie A, ce qui en porte le nombre total à 191. Quinze établissements et quatre administrations ont été classés dans la catégorie B. On trouvera à l'annexe IV la liste complète des administrations et établissements désignés.

Attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu

Les stimulants fiscaux prévus par la Loi continuent de compenser largement les restrictions à l'exportation des biens culturels.

A detailed description of this aspect of the legislation, which continues to form the largest part of the workload of both the Secretariat and the Review Board, can be found in the report of the Review Board, Part II of this document.

En 1985-1986, donateurs et vendeurs, incités par ces dégrèvements fiscaux, ont aliéné, par don ou par vente, des biens culturels d'une valeur excédant 19 millions de dollars en faveur d'administrations ou d'établissements canadiens, ce qui correspond à 479 demandes d'attestation approuvées.

Une description détaillée de cet aspect de la Loi, qui continue de représenter la plus grande part du travail tant du Secrétariat que de la Commission d'examen, se trouve dans le rapport de cette dernière qui figure à la Partie II du présent document.

THE ANNEXATION JOKE.

Julien, Octave-Henri (Canadian, 1852-1908). THE ANNEXATION JOKE, *1880. Print, 24.5 × 22.2 cm. Appeared in the Canadian Illustrated News. Donated to the Dalhousie University Library by John H. Oyler. Photo courtesy of Special Collections, Dalhousie University Library.*

Julien, Octave-Henri (Canadien, 1852-1908). THE ANNEXATION JOKE, *1880. Estampe, 24,5 × 22,2 cm. Paru dans le* Canadian Illustrated News. *Don de M. John Oyler à la Bibliothèque de l'Université Dalhousie. Photo : gracieuseté de la Bibliothèque de l'Université Dalhousie, département des collections spéciales.*

4. GRANTS AND LOANS

Pursuant to Section 29 of the Act, the Movable Cultural Property Secretariat also administers the program of grants and loans to designated institutions and public authorities. Appendix V contains a short outline of the criteria that must be met before a designated institution or public authority can qualify for a cultural property grant or loan. A document explaining the requirements and procedures in more detail is available to all interested individuals through the Secretariat.

A complete list of the grant applications processed in 1985-1986 is included in Appendix VI.

A total of 15 applications for cultural property grants were considered in 1985-1986, three of which had been held over from the previous year. This notable decrease in volume is explained mainly by the freeze on discretionary expenditures imposed by the federal government on February 6, 1986. One grant application was refused. The total expenditure resulting from the 14 that were approved was $451,516.02. This represents a slight increase over the previous year's total.

Only one grant ($12,000 to the University of British Columbia Museum of Anthropology) was to prevent an object from being exported from Canada. The others were for purchases from abroad. The two most significant of these were the Acland Collection of drawings and watercolours repatriated by the Public Archives of Canada and the Lord Dalhousie Collection purchased by the Nova Scotia Museum.

The Acland Collection documents the course and tenor of the first official royal tour of Canada, the visit of the Prince of Wales in 1860. Sir Henry Acland was a prominent Victorian doctor and accomplished amateur artist who accompanied the Prince. Acland left it to the reporters to record the details of official functions while he concentrated on what he described as the more "personal" aspects of the trip. He was obviously fascinated with Canada, its current state of development and its natural beauty, which he recorded in sketches of ordinary citizens in their homes, native peoples, hospitals and other institutions as well as natural features such as the Bay of Fundy and Niagara Falls. The majority of the

4. SUBVENTIONS ET PRÊTS

Conformément à l'article 29 de la Loi, le Secrétariat des biens culturels mobiliers dirige aussi le programme de subventions et de prêts destinés aux administrations et établissements désignés. L'annexe V donne un aperçu des critères auxquels ces établissements doivent satisfaire pour obtenir une subvention ou un prêt en vue de l'acquisition d'un bien culturel. Le Secrétariat met à la disposition de tous les intéressés un document faisant état de l'ensemble des exigences et des formalités.

On trouvera à l'annexe VI la liste complète des demandes de subvention traitées en 1985-1986.

Au cours de l'exercice financier 1985-1986, le nombre total de demandes de subvention étudiées s'est chiffré à 15, dont trois avaient été présentées l'année précédente. Pareille baisse s'explique surtout par le blocage des dépenses discrétionnaires imposé par le gouvernement fédéral le 6 février 1986. Signalons qu'une demande a été rejetée. La valeur globale des 14 subventions octroyées s'élève à 451 516,02 $, ce qui représente une légère augmentation par rapport à l'année précédente.

Il convient de noter qu'une seule subvention (de 12 000 $, accordée au Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique) visait à empêcher l'exportation d'un objet. Dans les autres cas, les crédits ont été affectés à l'achat de biens de provenance étrangère, dont ceux qui revêtent le plus d'intérêt sont la collection Acland de dessins et aquarelles, rapatriée par les Archives publiques du Canada, et la collection lord Dalhousie, achetée par le Nova Scotia Museum.

La collection Acland constitue une source de renseignements précieuse sur le déroulement de la première visite officielle au Canada, en 1860, d'un membre de la famille royale britannique, le prince de Galles, qu'accompagnait sir Henry Acland, éminent médecin de l'époque victorienne et peintre amateur accompli. Sir Henry Acland laissa aux journalistes le soin de consigner par écrit les particularités des fonctions royales, tandis que lui-même se concentra sur ce qu'il considérait comme les aspects « plus personnels » de la visite. De toute évidence, il était fasciné par le Canada, l'état de son évolution et

287 drawings were accompanied by inscriptions and the collection also included textual material on the trip.

The Dalhousie Collection was discovered in Scotland by Marie Elwood, Chief Curator of History of the Nova Scotia Museum. Lord Dalhousie was Lieutenant Governor of Nova Scotia from 1816 to 1820 and Governor General of Canada from 1820 to 1828. John Elliott Woolford was a military topographical artist who served in Lord Dalhousie's regiment during the Napoleonic wars. He lived in Canada for 50 years and was commissioned by Dalhousie to create pictorial records of Dalhousie's term of office in Canada. The collection, discovered in the ancestral home of the Countess of Dalhousie in Scotland, consisted of three portfolios by Woolford, one by the Countess of Dalhousie and a collection of manuscripts, documents and architectural drawings relating to Dalhousie's tenure in Canada. The Woolford portfolio, documenting Dalhousie's term as Lieutenant Governor of Nova Scotia, and the Countess' portfolio were the only parts of the collection retained by the Nova Scotia Museum. Woolford's portfolios relating to Upper Canada and to the Egyptian campaign of the Napoleonic wars were acquired by the National Gallery of Canada and the maps and documents were divided according to subject matter between the Provincial Archives of New Brunswick and the Public Archives of Canada. Each of the recipients made an appropriate financial contribution toward the purchase.

la beauté des paysages, ainsi qu'en témoignent ses croquis du Canadien moyen à la maison, d'autochtones, d'hôpitaux et d'autres établissements, et de sites tels que la baie de Fundy et les chutes Niagara. La majorité des 287 dessins est accompagnée de légendes, et la collection contient également des documents sur le voyage.

En ce qui concerne la collection Dalhousie, elle fut découverte en Écosse par Marie Elwood, conservatrice en chef des objets d'intérêt historique du Nova Scotia Museum. Lord Dalhousie fut lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Écosse de 1816 à 1820 et gouverneur général du Canada de 1820 à 1828.

John Elliott Woolford, militaire artiste-peintre spécialisé dans la topographie, a servi dans le régiment de lord Dalhousie pendant les guerres napoléoniennes. Il a vécu 50 ans au Canada et s'est vu charger par lord Dalhousie de créer des documents en images de la mission de celui-ci en sol canadien. La collection fut découverte en Écosse, plus particulièrement dans le château ancestral de la comtesse de Dalhousie. Elle consiste en trois portefeuilles, dont un de Woolford, un de la comtesse de Dalhousie et une série de manuscrits, de documents et de dessins architecturaux ayant trait aux fonctions de lord Dalhousie au Canada. Les documents du portefeuille de Woolford qui nous renseignent sur la charge de lieutenant-gouverneur de lord Dalhousie et le portefeuille de la comtesse de Dalhousie sont les seuls éléments de la collection qu'a conservés le Nova Scotia Museum. En effet, le Musée des beaux-arts du Canada a fait l'acquisition des documents du portefeuille de Woolford qui concernent le Haut-Canada et la campagne en Égypte (guerres napoléoniennes), et les cartes ainsi que d'autres documents ont été répartis par sujet entre les Archives provinciales du Nouveau-Brunswick et les Archives publiques du Canada. Chacun des bénéficiaires a contribué à l'achat dans une juste mesure.

Chronometer No. 2169, manufactured by James Muirhead of Glasgow, Scotland, 1856. Used by Captain R.W. Haig, chief astronomer of the Oregon Expedition, to survey part of the 49th parallel, 1858-1862. Repatriated from England by the British Columbia Provincial Museum with the aid of a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the Cultural Property Export and Import Act. Photo courtesy of the British Columbia Provincial Museum.

Chronomètre n° 2169, fabriqué par James Muirhead de Glasgow (Écosse), 1856. Utilisé par le capitaine R.W. Haig, astronome en chef de l'expédition Oregon lors du levé topographique du 49e parallèle, 1858-1862. Rapatrié d'Angleterre par le British Columbia Provincial Museum grâce à une subvention approuvée par le ministre des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. *Photo : gracieuseté du British Columbia Provincial Museum.*

5. INTERNATIONAL AGREEMENTS

Section 31 of the Cultural Property Export and Import Act authorizes Canada to enter into international agreements relating to the illicit international traffic in cultural property. This enabled Canada, on June 28, 1978, to become a signatory to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property. (See Appendix VII for a list of signatories to this convention.)

Pursuant to this convention, two illegal exports were under investigation in 1985-1986. A Greek icon, the seizure of which was first reported in 1983-1984, was returned to its owner after the Hellenic Ministry of Culture advised that Greece did not wish to request that it be returned. A collection of Peruvian artifacts was seized by customs officials in Vancouver after being imported by an American citizen. Peru requested the return of the objects on December 11, 1985, but the seizure was appealed by the importer and the matter had not gone to court at the end of the fiscal year.

In 1983, the United States of America became a signatory to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property. The U.S. law ratifying the Convention enables the United States to enter into bilateral agreements with other signatory countries whereby illegally exported archaeological and ethnological objects from that country become illegal imports into the United States. A formal request by Canada to enter into such an agreement was presented to the United States Information Agency in October 1985. The U.S. Cultural Property Advisory Committee began its consideration of the request in March 1986 and was expected to make its recommendation to the President of the United States by August of the same year.

During a 1983 meeting of Commonwealth Law Ministers, it was agreed that Commonwealth countries would benefit from a multilateral scheme for the protection of cultural property. Consultants were engaged by the Commonwealth Secretariat to prepare proposals for consideration at future meetings. One such meeting took place early in 1986. The draft scheme

5. ACCORDS INTERNATIONAUX

L'article 31 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* autorise le Canada à conclure des accords internationaux destinés à empêcher le commerce illicite de biens culturels. Aussi, le 28 juin 1978, le Canada a-t-il adhéré à la Convention de 1970 de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites de biens culturels. (On trouvera à l'annexe VII une liste des pays signataires).

Conformément à cette Convention, deux cas d'exportation illicite ont fait l'objet d'une enquête au cours de l'exercice financier 1985-1986. Une icône grecque, dont la saisie a d'abord été signalée en 1983-1984, a été remise à son propriétaire après que le ministère des Affaires culturelles de la Grèce eut fait savoir que son pays ne souhaitait pas exiger le retour de l'objet. Par ailleurs, à Vancouver, les agents des Douanes ont saisi une collection de pièces péruviennes qu'avait importée un citoyen américain. Le 11 décembre 1985, le Pérou a réclamé le retour des objets, mais l'importateur en avait appelé de la saisie, et, à la fin de l'année financière, l'affaire n'était pas encore passée devant le tribunal.

En 1983, les États-Unis d'Amérique sont devenus un des pays signataires de cette Convention. La loi américaine ratifiant la Convention autorise les États-Unis à passer avec les autres pays signataires des ententes bilatérales stipulant que les objets archéologiques et les objets ethnologiques vendus illégalement hors de ces pays ne peuvent légalement être importés par les États-Unis. En septembre 1985, le Canada présentait à la United States Information Agency une demande officielle d'adhésion à un accord de ce genre; en mars 1986, le Cultural Property Advisory Committee en a commencé l'étude et doit faire une recommandation au président des États-Unis d'ici au mois d'août de cette année.

Au cours d'une réunion de leurs ministres de la Justice, tenue en 1983, il a été convenu que les pays du Commonwealth bénéficieraient d'un régime multilatéral de protection des biens culturels. C'est ainsi que le Secrétariat du Commonwealth a embauché des experts-conseils qu'il a chargés de rédiger des propositions à porter à l'ordre du jour de réunions futures. L'une de ces réunions a eu lieu

that was considered at this meeting was expected to be finalized and approved by the Commonwealth Law Ministers at a meeting scheduled for July 1986.

In 1983, Canada was elected to the UNESCO Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin and its Restitution in Case of Illicit Appropriation. The Acting Manager of the Movable Cultural Property Secretariat attended a meeting of the Committee held in Greece in April 1985. The sessions were concerned with the experience of various countries in obtaining the return or preventing the export of cultural property, and the development of guidelines and a standard form for requesting its return. Two requests for return of cultural property to its country of origin were also discussed. Canada is highly regarded in international circles for its leadership among Western countries in this area, and considerable interest was expressed in our experience.

au début de 1986. Le projet de régime examiné alors devait être mis au point et approuvé par les ministres de la Justice du Commonwealth à une réunion prévue pour juillet 1986.

En 1983, le Canada a été élu membre du Comité intergouvernemental de l'UNESCO pour la promotion du retour des biens culturels à leur pays d'origine et de leur restitution en cas d'appropriation illégale. Le gestionnaire par intérim du Secrétariat des biens culturels mobiliers a pris part à une réunion du Comité tenue en Grèce en avril 1985. Les séances de travail ont porté sur l'expérience de divers États représentés au regard du rapatriement des objets culturels, des moyens à prendre pour empêcher les exportations illicites et de l'élaboration de lignes directrices et de la mise au point d'un formulaire normalisé pour réclamer le retour du bien exporté illégalement. Les participants ont en outre examiné deux demandes dont les auteurs exigent le retour d'un objet culturel à son pays d'origine. Il y a lieu de signaler ici que le Canada, par l'ascendant qu'il exerce dans le domaine sur les nations occidentales, jouit de la considération de cercles internationaux, et que l'on s'intéresse beaucoup à son expérience.

Cased pistol with interchangeable tube locks, c. 1828. Made by D'Ancion of Liège, Belgium, 22.5 cm in length. Donated to the Royal Ontario Museum by Mr. Roy Cole. Photo courtesy of the Royal Ontario Museum.

Pistolet à platine à canons interchangeables (dans un coffret à l'origine), vers 1828. Fabriqué par D'Ancion de Liège (Belgique). Dimension : 22,5 cm. Don de M. Roy Cole au Musée royal de l'Ontario. Photo : gracieuseté du Musée royal de l'Ontario.

6. INFORMATION AND PUBLIC RELATIONS

Staff of the Movable Cultural Property Secretariat continued to give presentations and training sessions at gatherings sponsored by various institutions and associations. In 1985-1986 there was an emphasis on archival collections. Eight presentations were given and two others were cancelled due to the federal government freeze on discretionary expenditures. Revision and reprinting of a number of informative documents on the Program was also delayed due to the freeze and will take place in 1986-1987.

6. INFORMATION ET RELATIONS PUBLIQUES

Le personnel du Secrétariat des biens culturels mobiliers a continué à donner des exposés et des séances de formation dans le cadre de rencontres organisées par différentes institutions et associations. Au cours de l'exercice financier 1985-1986, il a mis l'accent sur les collections de pièces d'archives. Il a fait huit exposés, et deux autres étaient prévus qu'il a dû annuler en raison du blocage des dépenses discrétionnaires par le gouvernement fédéral. Par suite de ce blocage, il a dû également reporter à l'année 1986-1987 la révision et la réimpression de certains documents informatifs sur son programme.

7. CONCLUSION

The Movable Cultural Property Secretariat is grateful for the co-operation and assistance of the numerous individuals across Canada who act as expert examiners and permit officers in the administration of the Act.

A management audit of the Movable Cultural Property Secretariat was conducted in 1985-1986 by the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services. A few minor administrative changes were suggested but it was concluded that the Program was effectively and efficiently managed. A program evaluation, which was begun by the Program Evaluation Branch of the Department of Communications in 1984, is expected to be completed in 1986-1987.

7. CONCLUSION

Le Secrétariat des biens culturels mobiliers tient à remercier tous ceux et celles qui, d'un bout à l'autre du Canada, collaborent à l'exécution de la Loi en qualité d'agents et d'experts-vérificateurs.

Au cours de l'exercice financier 1985-1986, le Secrétariat a fait l'objet d'une vérification de gestion du Bureau des services de vérification du ministère des Approvisionnements et Services. Même si le Bureau a proposé quelques modifications, peu importantes, d'ordre administratif, il n'en a pas moins conclu que la gestion du programme dans son ensemble est à la fois efficace et efficiente. Par ailleurs, une évaluation de programme que la Direction de l'évaluation des programmes (ministère des Communications) a entreprise en 1984 devrait prendre fin au cours de l'année 1986-1987.

PART II

CANADIAN CULTURAL PROPERTY EXPORT REVIEW BOARD

PARTIE II

COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS

Stefano, Tommaso Di (Lunetti) (Italian, approximately 1496-1564). THE ADORATION OF THE SHEPHERDS, *n.d. Oil on panel, 75.6 × 49.5 cm. Donated to the Art Gallery of Ontario by Mr. Joseph M. Tannenbaum. Photo courtesy of the Art Gallery of Ontario.*

Stefano, Tommaso Di (Lunetti), (Italien, vers 1496-1564). THE ADORATION OF THE SHEPHERDS, *huile sur panneau, 75,6 × 49,5 cm. Don de M. Joseph Tannenbaum au Musée des beaux-arts de l'Ontario. Photo : gracieuseté du Musée des beaux-arts de l'Ontario.*

Report of the Chairperson of the Canadian Cultural Property Export Review Board for the fiscal year 1985-1986

The Honourable Flora MacDonald
Minister of Communications

Madam:

As required under Section 28 of the Cultural Property Export and Import Act, I take pleasure in submitting the ninth annual report of the Canadian Cultural Property Export Review Board, which covers the period from April 1, 1985 to March 31, 1986.

R. Fraser Elliott
Chairperson

Rapport du président de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels pour l'exercice financier 1985-1986

L'honorable Flora MacDonald
Ministre des Communications

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'article 28 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le neuvième rapport annuel de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, qui couvre la période du 1er avril 1985 au 31 mars 1986.

Le président
R. Fraser Elliott

Members of the Board

Mr. R. Fraser Elliott
(Chairperson)

Ms. Sue Baptie
Mr. Lorenz Biricz
Mr. Michel Brisebois
(appointed January 1986)
Dr. Norman Clermont
(appointed July 1985)
Mrs. Marie Elwood
Mr. Norman Feder
(retired September 1985)
Dr. Marjorie Halpin
(appointed March 1986)
Mr. Avrom Isaacs
Mr. Marcel Junius
Dr. Alan McNairn
(appointed July 1985)
Mr. David Mirvish
(retired December 1985)
Dr. Guy Robert
Mrs. Annette Strug
Mr. Grant Woolmer
(retired July 1985)

Special Advisers
Mr. Ian Christie Clark
(Past-chairperson)
Mr. Peter Winkworth

Secretary
Ms. Marg Preston

Assistant Secretary
Mr. David A. Walden

Membres de la Commission

M. R. Fraser Elliott
(président)

Mme Sue Baptie
M. Lorenz Biricz
M. Michel Brisebois
(nommé en janvier 1986)
M. Norman Clermont
(nommé en juillet 1985)
Mme Marie Elwood
M. Norman Feder
(s'est retiré en septembre 1985)
Mme Marjorie Halpin
(nommée en mars 1986)
M. Avrom Isaacs
M. Marcel Junius
M. Alan McNairn
(nommé en juillet 1985)
M. David Mirvish
(s'est retiré en décembre 1985)
M. Guy Robert
Mme Annette Strug
M. Grant Woolmer
(s'est retiré en juillet 1985)

Conseillers spéciaux
M. Ian Christie Clark
(ancien président)
M. Peter Winkworth

Secrétaire
Mme Marg Preston

Secrétaire adjoint
M. David A. Walden

1. INTRODUCTION

Four members of the Review Board retired in 1985-1986 and three new members were appointed, leaving one position vacant at the end of the fiscal year.

In 1985-1986, the Board held four full meetings. They considered a total of 533 applications for certification and heard four appeals for cultural property export permits. The Board also made recommendations to the Minister regarding 15 applications for cultural property grants.

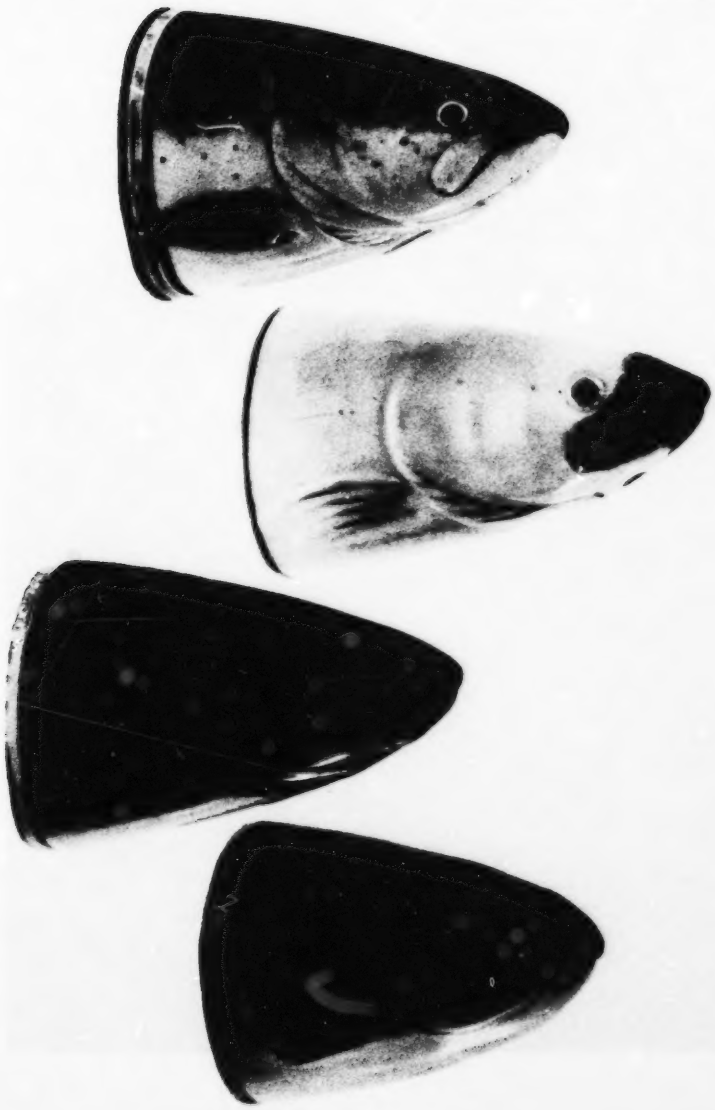
The specific duties of the Board are set out in Appendix VIII.

1. INTRODUCTION

Quatre membres de la Commission d'examen se sont retirés en 1985-1986, et trois membres ont été nommés. À la fin de l'année financière, un poste demeurait inoccupé.

En 1985-1986, la Commission a tenu quatre assemblées plénières. Les membres ont étudié 533 demandes d'attestation et entendu quatre appels faisant suite à des refus de licence d'exportation. La Commission a également présenté au Ministre des recommandations concernant 15 demandes de subvention pour l'acquisition de biens culturels.

Les fonctions qui incombent à la Commission sont décrites à l'annexe VIII.



Ceramic stirrup cups, c. 1830, English. Heights 10-20 cm. Part of a collection of thirteen ceramic stirrup cups donated to the Royal Ontario Museum by Mr. Jack Ryrie. Photo courtesy of the Royal Ontario Museum.

Verres à liqueur en céramique, vers 1830, britannique. Dimension : de 10 à 20 cm. Partie d'une collection de 13 verres à liqueur en céramique, don de M. Jack Ryrie au Musée royal de l'Ontario. Photo : gracieuseté du Musée royal de l'Ontario.

2. REVIEW OF APPLICATIONS FOR EXPORT PERMITS

The procedures and criteria followed by the Board in reviewing applications for cultural property export permits can be found in Appendix IX.

Permit application #02068
Seated human figure stone bowl

An appeal regarding this application was heard by the Review Board on March 29, 1985. As recorded in the 1984-1985 Annual Report, it was decided that the stone bowl met all the criteria of Sections 8(3)(a) and 8(3)(b) of the Cultural Property Export and Import Act. A two-month delay period was then established, which extended into the 1985-1986 fiscal year. Several institutions were informed of the availability of the stone bowl, but at the expiration of the delay period, no institution was prepared to pay the asking price and the Board was obliged to direct that the permit be issued.

Permit application #50756
Great Lakes Indian pouch

On April 15, 1985, a Montreal dealer in ethnographic objects applied for a permit to export to the United States a nineteenth-century Great Lakes Indian ceremonial pouch. The application indicated that the pouch had an estimated fair market value of US$20,000 and was therefore referred to the appropriate expert examiner, the McCord Museum. The Registrar of the Museum, acting as signing expert examiner, recommended on May 10 that the export permit be denied. The applicant appealed the decision on May 22 and a hearing was scheduled for August 9.

In a written submission, the expert examiner stated that this type of black, nearly square, skin pouch was extremely rare in Canadian collections. In fact, such pouches were found in only one Canadian institution, the National Museum of Man* in Ottawa, which had four similar examples. The pouch in question was in extremely good condition, with only a minimal loss of the decorative porcupine-quill motif. The expert examiner noted,

Hammond, M.O. (Canadian, 1876-1934), 1928. Photograph, 29.9 × 24.5 cm. Donated to the Art Gallery of Ontario by Mr. Skip Gillham. Photo courtesy of the Art Gallery of Ontario.

Hammond, M.O. (Canadien, 1876-1934), 1928. Photographie, 29,9 × 24,5 cm. Don de M. Skip Gillham au Musée des beaux-arts de l'Ontario. Photo : gracieuseté du Musée des beaux-arts de l'Ontario.

* In June 1986, the National Museum of Man changed its name to the Canadian Museum of Civilization.

2. ÉTUDE DES DEMANDES DE LICENCE D'EXPORTATION

On trouvera à l'annexe IX les critères et méthodes sur lesquels s'appuie la Commission pour l'étude des demandes de licence d'exportation de biens culturels.

Demande de licence nº 02068
Bol en pierre représentant une figure humaine assise

Un appel faisant suite à cette demande a été entendu par la Commission d'examen le 29 mars 1985. Ainsi qu'en fait état le rapport annuel de 1984-1985, cette dernière reconnaît que le bol répond à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Le délai de deux mois qui fut alors établi prit fin au cours de l'exercice financier 1985-1986. Plusieurs établissements ont été informés que le bol en pierre était à vendre, mais à l'expiration du délai, aucun n'était disposé à payer le prix demandé et, partant, la Commission a dû donner instruction de délivrer la licence.

Demande de licence nº 50756
Petit sac de cérémonie, Indiens des Grands Lacs

Le 15 avril 1985, un vendeur montréalais d'objets ethnographiques a présenté une demande de licence en vue d'exporter aux États-Unis un petit sac de cérémonie (XIX^{e} siècle) des Indiens des Grands Lacs. La demande précisait que la juste valeur marchande du sac était estimée à 20 000 $ US. Le sac fut donc confié à un expert-vérificateur compétent, le Musée McCord. Le 10 mai, le documentaliste de ce musée, agissant comme expert-vérificateur délégué, recommanda le rejet de la demande. Le 22 mai, le requérant en appelait de cette décision, et une audience fut fixée au 9 août.

Dans un exposé écrit, l'expert-vérificateur fait observer que ce type de sac en peau, de couleur noire et de forme presque carrée, est extrêmement rare dans les collections canadiennes. À vrai dire, on n'en trouve que dans un seul établissement canadien, le Musée national de l'Homme*

* En juin 1986, le Musée national de l'Homme est devenu le Musée canadien des civilisations.

however, that little was known about the history of the pouch and that information about its provenance was required to fully establish its significance. The appellant based his appeal on the fact that he had a client in the United States who wished to purchase the pouch. He also provided information about its provenance, indicating that it had been collected by a British army officer who had been posted in Upper Canada between 1856 and 1864.

Neither the appellant nor the expert examiner appeared at the hearing. After reviewing the information provided by the expert examiner and the appellant, the Board informed the appellant that further information was required on the provenance of the pouch, including the name of the person from whom he had acquired it. In a letter to the Board the appellant stated that he had purchased the pouch in 1981 from a Montreal collector of ethnographic art, but that he had no further information about its provenance. As the collector was now deceased, additional information about the pouch's provenance was not readily available.

The Board unanimously agreed that the pouch met all the criteria of Sections 8(3)(a) and 8(3)(b) of the Cultural Property Export and Import Act and ordered the creation of a four-month delay period. Before it expired, the Royal Ontario Museum indicated it wished to purchase the pouch and applied for a cultural property grant. Due to a freeze imposed on government spending, however, the grant had not been approved by the end of the fiscal year.

(Ottawa), qui en possède quatre semblables. Le sac en question est en très bon état, et le motif à piquants de porc-épic qui le décore est pratiquement intact. L'expert-vérificateur ajoute cependant qu'on connaît peu l'histoire du sac et qu'on aurait besoin de renseignements sur sa provenance pour établir clairement à quoi il servait. En ce qui le concerne, l'appelant s'est appuyé sur le fait qu'aux États-Unis, il avait un client qui souhaitait acheter l'objet. Il a également fourni des précisions sur la provenance du sac : celui-ci aurait appartenu à un officier de l'armée britannique en poste dans le Haut-Canada entre 1856 et 1864.

Ni l'appelant, ni l'expert-vérificateur n'assistèrent à l'audience. Après avoir examiné les renseignements communiqués par les deux parties, la Commission a informé l'appelant qu'elle souhaitait avoir d'autres précisions sur la provenance du sac, y compris le nom de la personne de qui il l'avait obtenu. Dans une lettre à la Commission, l'appelant affirme avoir acheté le sac en 1981 d'un collectionneur montréalais d'objets ethnographiques et ne posséder aucun autre renseignement sur sa provenance. En effet, comme le collectionneur est maintenant décédé, il n'était pas facile de prendre des renseignements complémentaires.

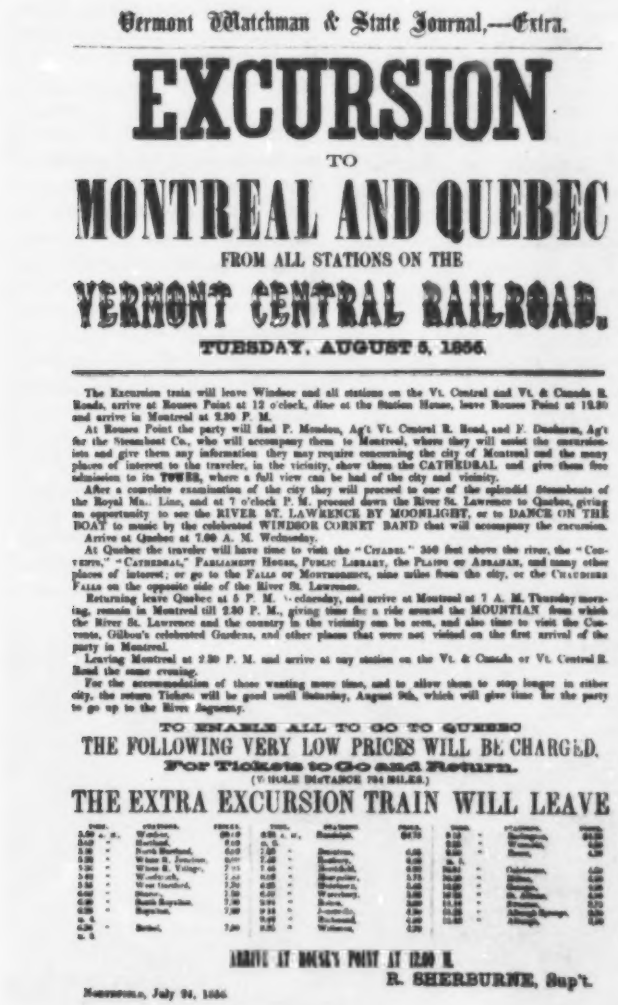
La Commission reconnut de façon unanime que le sac répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et elle établit un délai de quatre mois. Avant expiration de celui-ci, le Musée royal de l'Ontario fit savoir qu'il souhaitait acheter le sac et présenta une demande de subvention en vue de l'acquérir. Toutefois, par suite du blocage des dépenses publiques, la subvention ne fut pas approuvée avant la fin de l'année financière.

Permit application #02070
Bella Bella painted chest

This permit was requested in Victoria on June 4, 1985, by a dealer in ethnographic art. The application indicated that the painted chest had an estimated fair market value of US$15,000 and was therefore included in the Cultural Property Export Control List, Group II(2)(a). It was referred to the appropriate expert examiner, the British Columbia Provincial Museum. The Associate Curator of Ethnology, acting as signing expert examiner, recommended that the permit be denied and an appeal hearing was scheduled for August 9, 1985. In a written statement, the expert examiner argued that the permit should be denied because the chest was closely associated with Canadian history as an example of the material culture of the British

Demande de licence nº 02070
Coffre peint bella bella

La demande de licence d'exportation concernant cet objet fut présentée à Victoria, le 4 juin 1985, par un vendeur d'objets ethnographiques. La demande précise que la juste valeur marchande du coffre peint est estimée à 15 000 $ US. Comme l'objet appartient au groupe II(2)a) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée, la demande de licence a été confiée à l'expert-vérificateur compétent, le British Columbia Provincial Museum. Le conservateur adjoint des pièces ethnologiques, agissant à titre d'expert-vérificateur délégué, recommanda de ne pas délivrer la licence d'exportation. Le requérant a interjeté appel et l'audience fut fixée au 9 août 1985. Dans un exposé écrit, l'expert-vérificateur soutient qu'il ne



Vermont Watchman & State Journal,—Extra.

EXCURSION

TO

MONTREAL AND QUEBEC

FROM ALL STATIONS ON THE

VERMONT CENTRAL RAILROAD.

TUESDAY, AUGUST 5, 1856.

The Excursion train will leave Windsor and all stations on the Vt. Central and Vt. & Canada R. Roads, arrive at Rouses Point at 12 o'clock, dine at the Station House, leave Rouses Point at 12.30 and arrive in Montreal at 2.30 P. M.

At Rouses Point the party will find P. Moodon, Ag't Vt. Central R. Road, and F. Dunham, Ag't for the Steamboat Co., who will accompany them to Montreal, where they will assist the excursionists and give them any information they may require concerning the city of Montreal and the many places of interest to the traveler, in the vicinity, show them the CATHEDRAL and give them free admission to its TOWER, where a full view can be had of the city and vicinity.

After a complete examination of the city they will proceed to one of the splendid Steamboats of the Royal Mail Line, and at 7 o'clock P. M. proceed down the River St. Lawrence to Quebec, giving an opportunity to see the RIVER ST. LAWRENCE BY MOONLIGHT, or to DANCE ON THE BOAT to music by the celebrated WINDSOR CORNET BAND that will accompany the excursion.

Arrive at Quebec at 7.00 A. M. Wednesday.

At Quebec the traveler will have time to visit the "CITADEL," 350 feet above the river, the "CONVENTS," "CATHEDRAL," PARLIAMENT HOUSE, PUBLIC LIBRARY, the PLAINS OF ABRAHAM, and many other places of interest; or go to the FALLS OF MONTMORENCY, nine miles from the city, or the CHAUDIERE FALLS on the opposite side of the River St. Lawrence.

Returning leave Quebec at 5 P. M. Wednesday, and arrive at Montreal at 7 A. M. Thursday morning, remain in Montreal till 2.30 P. M., giving time for a ride around the MOUNTIAN from which the River St. Lawrence and the country in the vicinity can be seen, and also time to visit the Convents, Gilbon's celebrated Gardens, and other places that were not visited on the first arrival of the party in Montreal.

Leaving Montreal at 2.30 P. M. and arrive at any station on the Vt. & Canada or Vt. Central R. Road the same evening.

For the accomodation of those wanting more time, and to allow them to stop longer in either city, the return Tickets will be good until Saturday, August 9th, which will give time for the party to go up to the River Saguenay.

TO ENABLE ALL TO GO TO QUEBEC

THE FOLLOWING VERY LOW PRICES WILL BE CHARGED.

For Tickets to Go and Return.

(WHOLE DISTANCE 764 MILES.)

THE EXTRA EXCURSION TRAIN WILL LEAVE

[illegible]

ARRIVE AT ROUSE'S POINT AT 12.00 M.

R. SHERBURNE, Sup't.

Montpelier, July 24, 1856.

Printed broadside, EXCURSION TO MONTREAL AND QUEBEC, *1856, 37.2 × 23.9 cm. Donated to the Metropolitan Toronto Library by Mr. Ralph Greenhill. Photo courtesy of the Metropolitan Toronto Library Broadside Collection.*

Dépliant, EXCURSION TO MONTREAL AND QUEBEC, *1856, 37,2 × 23,9 cm. Don de M. Ralph Greenhill à la Metropolitan Toronto Library. Photo : gracieuseté de la Metropolitan Toronto Library Broadside Collection.*

Columbia Indians. He also noted that the chest exhibited superior design, particularly in the massive primary formlines. Only six other examples of chests with similar characteristic formlines are known to exist, and the provenance of several of these is either not known or difficult to establish. For these reasons, the expert examiner felt the loss of this chest to Canada would indeed diminish the national heritage.

The appellant also submitted a written statement confirming that the chest was a rare example of Northwest Coast Indian craftsmanship. He also pointed out that he had previously been denied export permits for several other items, none of which had been purchased by Canadian institutions during the delay period established by the Review Board. Because of the limited acquisition budgets of Canadian institutions and his concern that no institution would purchase the Bella Bella chest, the appellant requested that if the Review Board decided to establish a delay period that it be for the minimum period of time.

Neither the appellant nor the expert examiner appeared at the appeal hearing. The Board unanimously agreed that the Bella Bella chest met all of the criteria of Section 8(3)(a) and 8(3)(b) of the Cultural Property Export and Import Act. A three-month delay period was created, during which the chest was purchased by the University of British Columbia Museum of Anthropology with financial assistance from the Government of Canada under the terms of the Cultural Property Export and Import Act.

faut pas accorder la licence demandée, car le coffre est étroitement lié à l'histoire canadienne du fait qu'il constitue un spécimen de la richesse artistique des Indiens de la Colombie-Britannique. Il fait également observer que la conception du coffre témoigne de beaucoup de finesse, plus particulièrement dans les grandes lignes primaires. Il n'existe, ajoute-t-il, que six autres coffres à lignes caractéristiques analogues, dont la provenance dans plusieurs cas n'est pas connue ou est difficile à établir. Voilà pourquoi l'expert-vérificateur a jugé que la perte du coffre appauvrirait le patrimoine national du Canada.

L'appelant a lui aussi présenté un exposé écrit, où il reconnaît que le coffre constitue une pièce rare de l'artisanat des Indiens de la côte nord-ouest. Il signale en outre qu'on a déjà refusé de lui accorder une licence d'exportation pour plusieurs autres objets, dont aucun établissement canadien n'a fait l'acquisition dans le délai prescrit par la Commission d'examen. Vu les crédits restreints dont disposent les établissements canadiens au chapitre des acquisitions et parce qu'il croyait qu'aucun d'entre eux n'achèterait le coffre bella bella, l'appelant a demandé à la Commission de fixer un délai minimum si elle jugeait bon d'en prescrire un.

Ni l'appelant, ni l'expert-vérificateur n'assistèrent à l'audience. La Commission reconnut de façon unanime que le coffre bella bella répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Un délai de trois mois fut établi, au cours duquel le Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique fit l'acquisition du coffre, grâce à l'aide pécuniaire accordée par le gouvernement du Canada aux termes de la Loi.

Permit application #51207
Polished ammolite specimen

This permit application was submitted on October 17, 1985, to the permit officer in Calgary by a Canadian resident wishing to sell the ammolite specimen to a dealer in Lucerne, Switzerland. The application indicated that the ammolite specimen had a value of $15,000 and that it was included in the Cultural Property Export Control List Group I(3)(d). The application was therefore forwarded to the appropriate expert examiner, the Department of Geology at the University of Alberta.

The signing expert examiner recommended that the permit be refused because the ammolite was a particularly fine, and perhaps even unique, specimen. As a result, he felt that it should remain in Canada and be added to a public collection where it would be available for research and display.

The expert examiner's recommendation that the permit be refused was appealed by the owner on November 14, 1985. In a written statement submitted to the Review Board, the expert examiner reiterated his arguments about the quality of this specimen and the importance of retaining it in Canada in a public collection. The appellant declined to make a written statement to the Review Board.

Neither the appellant nor the expert examiner appeared at the hearing. After assessing the available information, the Board determined that the ammolite specimen met all the criteria of Sections 8(3)(a) and 8(3)(b) of the Cultural Property Export and Import Act and ordered the creation of a four-month delay period, which extended into the following fiscal year.

Demande de licence n° 51207
Spécimen d'ammolite polie

Une demande de licence d'exportation a été présentée le 17 octobre 1985 à l'agent en poste à Calgary par un citoyen canadien qui souhaitait vendre le spécimen d'ammolite à un marchand de Lucerne (Suisse). Dans sa demande, le citoyen canadien précise que la juste valeur marchande du spécimen est estimée à 15 000 $. Comme l'objet appartient au groupe I(3)d) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée, la demande fut confiée à l'expert-vérificateur compétent, la faculté de géologie de l'Université de l'Alberta.

L'expert-vérificateur délégué a recommandé le rejet de la demande, car l'ammolite était particulièrement belle et constituait peut-être un spécimen unique. À son avis, l'objet devait rester au Canada et enrichir une collection publique, ce qui permettrait de l'offrir à l'examen des chercheurs et de l'exposer.

Le 14 novembre 1985, le propriétaire de l'ammolite en appelait de la recommandation de l'expert-vérificateur. Pour sa part, dans un exposé écrit présenté à la Commission d'examen, l'expert-vérificateur rappela les arguments qu'il avait invoqués au sujet de la qualité du spécimen et de l'utilité de conserver celui-ci au Canada, plus particulièrement dans une collection publique. Quant à lui, l'appelant refusa de présenter un exposé écrit à la Commission.

Ni l'appelant ni l'expert-vérificateur n'assistèrent à l'audience. Après avoir examiné les données disponibles, la Commission statua que le spécimen d'ammolite répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, et un délai de quatre mois fut établi, qui prendra fin au cours de la prochaine année financière.

Permit application #53505
Tsimshian bear carving

On December 16, 1985, a dealer in ethnographic objects applied for an export permit at the customs office in Victoria to export to the United States a large Tsimshian bear carving. The application indicated that the carving had a value of US$4,500 and that it was included in the Cultural Property Export Control List Group IV(2)(a). The application was therefore forwarded to the appropriate expert examiner, the British Columbia Provincial Museum. The Associate Curator of Ethnology, acting as signing expert examiner, recommended that the permit be denied and an appeal hearing was scheduled for January 27, 1986.

In a written statement, the applicant argued that the permit should be granted, as the provenance of the carving was not known and that its attribution as Tsimshian was based only on stylistic characteristics. He further pointed out that it had been used as a garden ornament for many years and as a result had required extensive restoration, including the complete replacement of approximately 35 per cent of the carving.

The expert examiner also submitted a written statement in which he argued that the form of the sculpture suggested it was a rare example of Tsimshian mortuary art, probably prepared as a memorial figure for a deceased chief. In response to the applicant's argument that the significance of the carving had been greatly reduced by the amount of restoration that had been required, the expert examiner contended that the restoration had not changed the overall form of the carving nor had it destroyed the integrity of the details delineating the eyes, lips and teeth of the bear. In conclusion, he pointed out that no Canadian museum contained a small, horizontal, wooden Tsimshian memorial figure.

Neither the appellant nor the expert examiner attended the hearing. The Board unanimously agreed that the carving met all the criteria of Sections 8(3)(a) and 8(3)(b) of the Cultural Property Export and Import Act. A four-month delay period was established, which extended into the next fiscal year.

Notman, William (Canadian, 1826-1891). THE OLD TRAPPER — FRANÇOIS GROS LOUIS, *1866. Glass-plate negative, 20.3 × 25.4 cm. From an album containing photographs by nineteenth-century professional photographers. Donated to the McCord Museum, McGill University, Montreal by Captain J.P.T. Dawson. Photo courtesy of the McCord Museum.*

Notman, William (Canadien, 1826-1891). THE OLD TRAPPER — FRANÇOIS GROS LOUIS, *1866. Négatif sur plaque de verre, 20,3 × 25,4 cm. Tiré d'un album de photographes professionnels du XIX^e^ siècle. Don du capitaine J.P.T. Dawson au Musée McCord de l'Université McGill (Montréal). Photo : gracieuseté du Musée McCord.*

Demande de licence n° 53505
Sculpture tsimshian en forme d'ours

Le 16 décembre 1985, un marchand d'objets ethnographiques présenta une demande de licence au bureau des Douanes de Victoria en vue d'exporter aux États-Unis une grosse sculpture tsimshian en forme d'ours. Dans sa demande, il précisait que la juste valeur marchande de l'objet est évaluée à 4 500 $ US. Comme l'objet appartient au groupe IV(2)a) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée, la demande fut confiée à l'expert-vérificateur compétent, le British Columbia Provincial Museum. Le conservateur adjoint des pièces ethnologiques, agissant à titre d'expert-vérificateur délégué, recommanda le rejet de la demande, et l'appelant décida d'interjeter appel. Une audience fut fixée au 27 janvier 1986.

Dans un exposé écrit, l'appelant soutient que la licence devrait être accordée, étant donné qu'on ne connaît pas la provenance de l'objet et que pour l'attribuer aux Tsimshian, on ne s'est appuyé que sur les caractéristiques du style de ces Amérindiens. Il a en outre fait observer que, comme la sculpture a servi d'ornement de jardin pendant nombre d'années, elle a dû subir d'importants travaux de restauration, dont le remplacement d'environ 35 p. 100 de sa masse.

L'expert-vérificateur a lui aussi présenté un exposé écrit où il soutient que la forme de la sculpture donne à penser qu'il s'agit là d'une pièce rare de l'art mortuaire tsimshian probablement destinée à rappeler le souvenir d'un chef décédé. En réponse à l'argument de l'appelant, selon lequel la sculpture a perdu beaucoup de sa valeur par suite des travaux de restauration, l'expert-vérificateur a soutenu que les travaux n'ont pas modifié la forme générale de la sculpture ni altéré l'intégrité des détails délinéant les yeux, les lèvres et les dents de l'ours. En conclusion, il a fait observer qu'aucun musée canadien ne possède une sculpture commémorative en bois et en largeur, de cette dimension et d'origine tsimshian.

Ni l'appelant, ni l'expert-vérificateur n'assistèrent à l'audience, et la Commission reconnut de façon unanime que la sculpture répondait à tous les critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Un délai de quatre mois fut établi qui ne prendra fin qu'au cours du prochain exercice.

3. CERTIFICATION OF CULTURAL PROPERTY FOR INCOME TAX PURPOSES

Certification of cultural property for income tax purposes continues to be the major activity of the Cultural Property Export Review Board. By providing tax exemptions to private owners of cultural objects, the Cultural Property Export and Import Act encourages owners to donate or sell their cultural property to public institutions.

The Board held four meetings in 1985-1986. It accepted 513 new applications and reconsidered another 20 not resolved by the end of the previous year. This total is similar to the one for the previous year when adjustments are made to reflect the date of the last meeting before the tax deadline. This meeting can fall either in late March or early April and thus significantly affect the total for the fiscal year.

Four hundred and seventy-nine applications were approved in 1985-1986, 430 of them relating to donations and 49 to sales. The total estimated fair market value of the donations was approximately $17,560,000, while the sales amounted to $1,631,500. The proportion of applications relating to each of the various categories of cultural property was much the same as in previous years.

Approximately 350 applications for certification related to works of art. The Board was pleased to note that a large number of these pertained to important works by contemporary Canadian artists. The works by artists of earlier generations were also included along with those of internationally renowned creators, contemporary and historic. Finally, a very fine collection of early contemporary Inuit art was certified.

One hundred and twenty-five applications covered archival and book collections. The Board was again pleased to see Canadian contemporary artists and creators of many types donating their papers to public institutions. Many collections of historic significance were also donated, as were some very fine and rare books. One unusual and very significant collection certified during the year was comprised of sound recordings and related material documenting hereditary native songs of the Northwest Coast.

3. ATTESTATION DES BIENS CULTURELS AUX FINS DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

L'attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu demeure la principale activité de la Commission d'examen des exportations de biens culturels. En prévoyant des dégrèvements fiscaux pour les particuliers qui sont propriétaires d'objets culturels, la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* encourage les particuliers à aliéner leurs biens, par don ou par vente, à des établissements publics.

Les membres de la Commission se sont réunis à quatre reprises en 1985-1986. Ils ont accepté 513 nouvelles demandes d'attestation et étudié 20 demandes restées en suspens à la fin de l'exercice financier précédent. Le nombre total des demandes correspond à celui de l'année précédente lorsqu'on modifie les chiffres afin de tenir compte de la dernière réunion qui a eu lieu avant la date limite de la remise des déclarations d'impôt. Cette réunion se tient soit à la fin de mars ou au début d'avril; par conséquent, elle influe beaucoup sur le nombre total des demandes pour l'année financière.

En 1985-1986, la Commission a approuvé 479 demandes dont 430 se rapportaient à des dons et 49 à des ventes. On estime à 17 560 000 $ environ la juste valeur marchande des dons et à 1 631 500 $ celle des biens vendus. La proportion des demandes dans chacune des catégories de biens culturels a été sensiblement la même que par les années passées.

Quelque 350 demandes d'attestation aux fins de l'impôt sur le revenu visaient des objets relevant des beaux-arts. La Commission a constaté avec plaisir qu'un grand nombre de ces demandes avait trait à des œuvres importantes d'artistes canadiens contemporains. Quant au reste des demandes, elles concernaient des œuvres d'artistes de générations antérieures et des pièces, contemporaines et à valeur historique, de créateurs de renommée mondiale. Enfin, une très belle collection de pièces inuit du début de l'époque contemporaine a aussi été attestée aux fins de l'impôt.

Cent vingt-cinq demandes portaient sur des collections de livres et de pièces d'archives. Une fois de plus, la Commission a constaté avec plaisir que des artistes et créateurs canadiens de nombreuses

Decorative art accounted for 25 applications and included Canadian furniture and glass, as well as silver and other objects of European origin.

Ethnographic objects, mainly Canadian in origin but including some collections of African art, were covered by 12 applications. The remaining applications covered aircraft, vehicles, mineral specimens and other diverse objects.

Related issues

In 1985-1986, the Board continued to assist Revenue Canada by pointing out apparent irregularities in the estimated fair market values of donated objects.

In December 1985, the Minister of Finance announced his intention to introduce a minimum personal income tax. One of the provisions included in the scheme would rescind the exemption from capital gains tax on certified cultural property for taxpayers who are required to use the minimum tax calculation. The Board asked the Minister of Communications to request that his colleague reconsider the provision in light of its potential detrimental effect on Canadian public institutions. Legislation to implement the minimum tax scheme had not yet been introduced at the end of the fiscal year. The Board is hopeful that its recommendations to the Minister will be implemented.

disciplines ont fait don de leurs archives personnelles à des établissements publics. Beaucoup de collections revêtant une valeur historique ont aussi été données, dont certaines réunissent des ouvrages rares et de grande qualité. Parmi les collections attestées au cours de l'année, on en retrouve une qui revêt un intérêt très particulier du fait qu'elle se compose d'enregistrements sonores et de documents connexes sur les chants que les Indiens de la côte nord-ouest se transmettent de génération en génération.

La Commission a en outre traité 25 demandes visant des objets d'art décoratif, dont des articles d'ameublement et des objets en verre du Canada ainsi que des objets en argent et autres matériaux d'origine européenne.

Douze demandes avaient trait à des objets ethnographiques d'origine canadienne pour la plupart, mais au nombre desquelles figuraient aussi des pièces africaines. Quant aux autres demandes, elles se rapportaient à des aéronefs, à des véhicules, à des spécimens de minerai et à divers autres objets.

Questions connexes

Comme par le passé, la Commission a secondé Revenu Canada en signalant toute irrégularité manifestée dans l'estimation de la juste valeur marchande des objets aliénés par don.

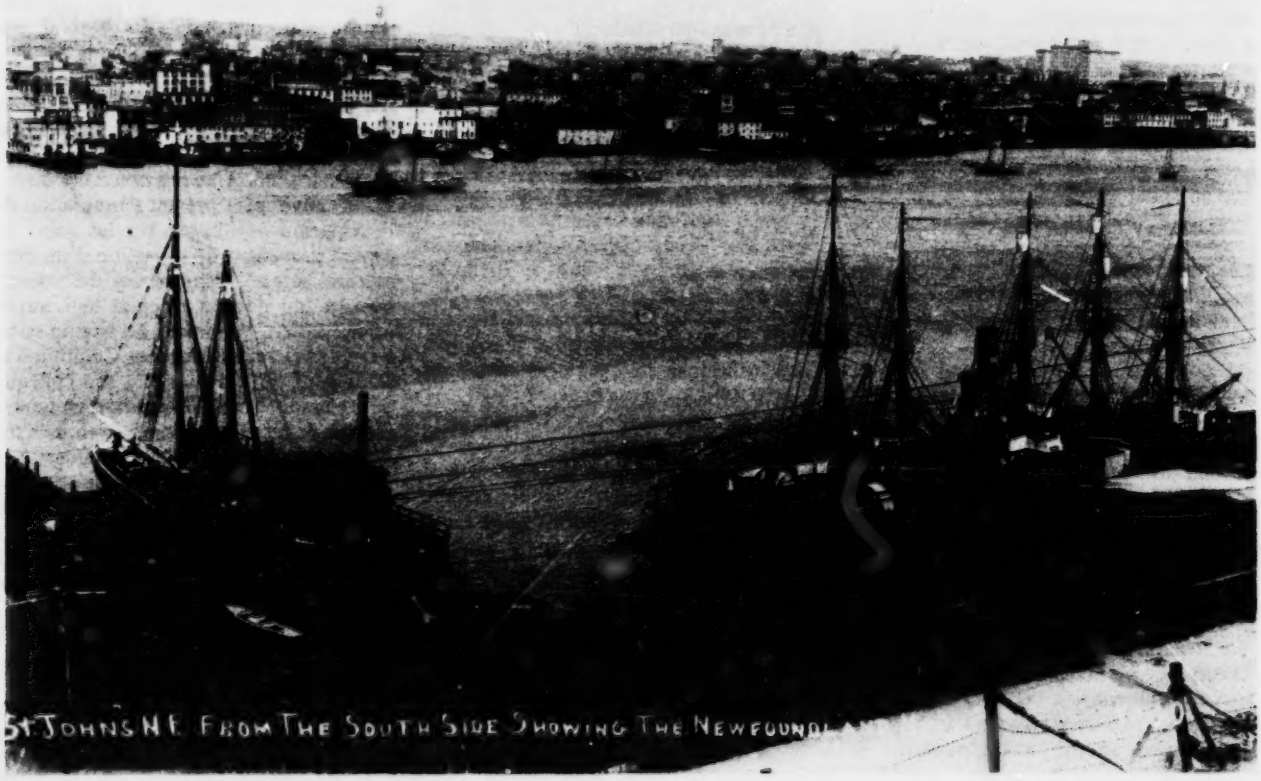
Au mois de décembre 1985, le ministre des Finances rendit publique son intention d'établir un impôt minimum sur le revenu des particuliers. Une des nouvelles dispositions envisagées prévoit l'annulation de l'exemption de l'impôt sur les gains en capital provenant de la cession d'un bien culturel attesté, dans le cas des contribuables qui doivent calculer leur impôt selon l'assiette minimale. La Commission a fait appel au ministre des Communications pour qu'il demande à son collègue de réexaminer cette disposition en tenant compte de ses effets négatifs éventuels sur les établissements publics canadiens. À la fin de l'année financière, les dispositions légales destinées à établir le régime de l'impôt minimum n'avaient pas encore été déposées. La Commission espère que ses recommandations au Ministre seront mises en pratique.

4. HERITAGE SURPLUS ASSETS AGREEMENT

In January 1980, the National Museums of Canada and the Crown Assets Disposal Corporation signed the "Heritage Surplus Assets Agreement." The purpose of the agreement is to give Canadian institutions an opportunity to acquire objects which have heritage significance and have been declared surplus by federal government departments. Lists are circulated to Canadian museums, which identify objects suitable for their collections. If the value of the asset is $7,000 or more, it is referred to the Cultural Property Export Review Board for a ruling on its significance. If the Board agrees that it meets the criteria of Sections 8(3)(a) and 8(3)(b) of the Cultural Property Export and Import Act, the object is transferred free of charge to the appropriate museum. A committee set up under the agreement deals with assets valued at less than $7,000. The Review Board is represented on this committee by the Secretary.

4. ACCORD SUR LES BIENS DE SURPLUS RELEVANT DU PATRIMOINE

Les Musées nationaux du Canada et la Corporation de disposition des biens de la Couronne ont signé, en janvier 1980, l'Accord sur les biens de surplus relevant du patrimoine. Cet accord a pour but de donner aux établissements canadiens la chance d'acquérir des biens que les ministères fédéraux ont déclaré excédentaires et qui revêtent une importance pour le patrimoine national. Les musées canadiens reçoivent ainsi des listes d'objets susceptibles de les intéresser. Lorsqu'une pièce a une valeur excédant 7 000 $, la Commission d'examen des exportations de biens culturels l'examine pour en déterminer l'importance. Si la Commission juge que la pièce répond aux critères des alinéas 8(3)a) et 8(3)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, elle est cédée gracieusement au musée intéressé. Un comité institué aux termes de l'Accord décide du sort des objets d'une valeur de moins de 7 000 $. La Commission est représentée au sein de ce comité par son ou sa secrétaire.



5. GRANTS AND LOANS

In 1985-1986, the Board made recommendations to the Minister concerning 15 applications for cultural property grants.

In all but one case, they recommended approval of the grants. The Minister concurred with all of the Board's recommendations.

The Board noted that despite the decrease in the number of applications processed this year, the total expenditures were roughly the same as previous years. This was due to the fact that two relatively large grants were given this year and substantiates the Board's contention that expenditures of this type cannot be accurately predicted on a year-by-year basis and that the funds provided for cultural property grants should be non-lapsing.

5. SUBVENTIONS ET PRÊTS

En 1985-1986, la Commission a formulé des recommandations au Ministre relativement à 15 demandes de subvention en vue de l'acquisition de biens culturels.

Dans tous les cas sauf un, elle a recommandé d'approuver la demande de subvention, et le Ministre a accepté toutes ses recommandations.

La Commission a constaté que, malgré la baisse du nombre des demandes traitées cette année, le montant global des subventions est demeuré sensiblement le même que les années précédentes. Cela s'explique du fait que deux subventions relativement importantes ont été octroyées au cours de l'exercice financier. Cet état de choses montre bien qu'il est impossible de prévoir avec exactitude les dépenses de ce genre d'une année à l'autre et qu'un compte permanent devrait être créé pour les subventions au chapitre de l'acquisition des biens culturels.

6. SPECIAL ADVISERS

Mr. Ian Christie Clark, founding chairperson of the Review Board and now Canadian Ambassador to UNESCO, continues to serve as an adviser to the Board. Mr. Clark acts as its representative in Paris and his concern and assistance is appreciated by the Board.

Mr. Peter Winkworth continues as the Board's representative to the British Advisory Council on the Export of Works of Art, and provides invaluable assistance to Canadian institutions negotiating purchases abroad. The Board gratefully acknowledges Mr. Winkworth's contribution.

Section 19 of the Cultural Property Export and Import Act states that the Board may call upon any persons employed in the Public Service of Canada to assist in an advisory capacity. The Board frequently takes advantage of this provision and is grateful for the excellent advice it receives from the various experts employed by the federal museums, library and archives.

6. CONSEILLERS SPÉCIAUX

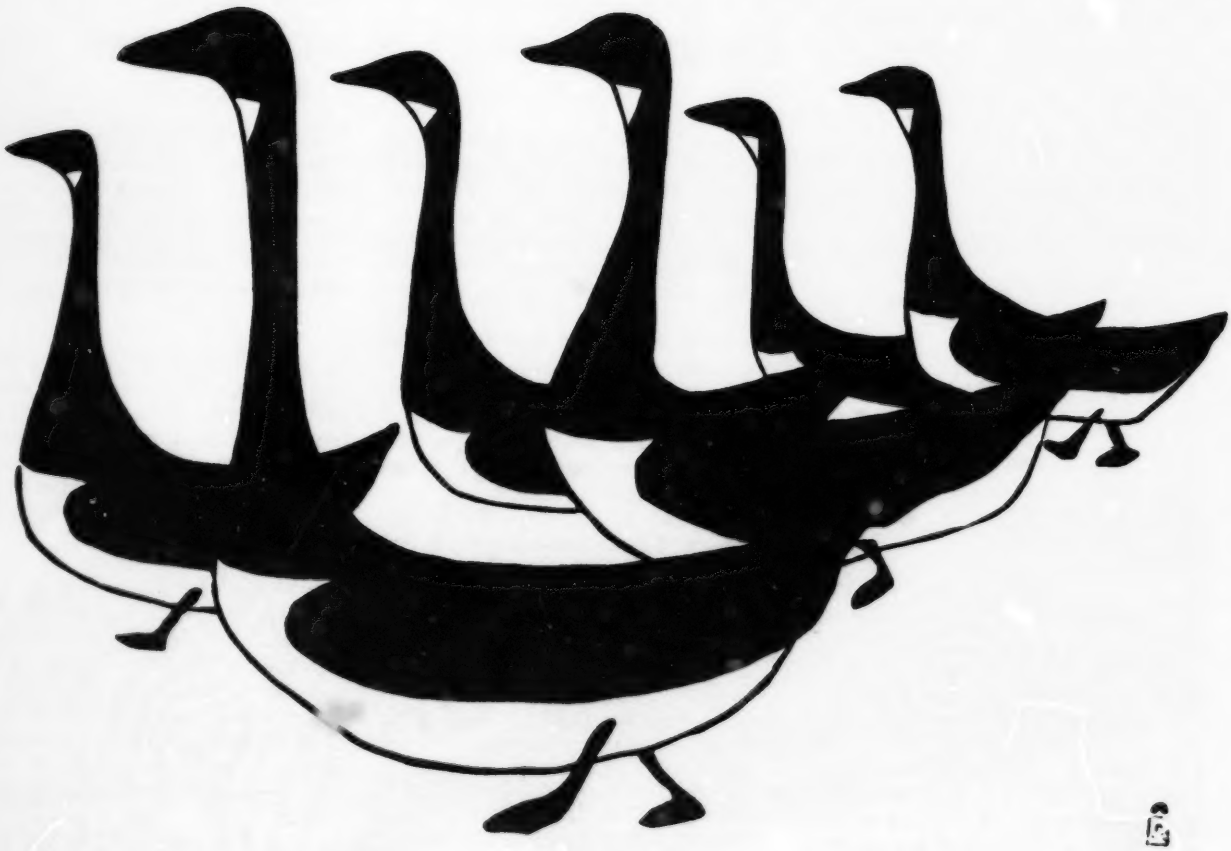
M. Ian Christie Clark, président fondateur de la Commission d'examen et maintenant ambassadeur du Canada à l'UNESCO, a conservé sa charge de conseiller auprès de la Commission et en est le représentant à Paris. La Commission lui est très reconnaissante de l'intérêt qu'il lui porte et de son aide.

M. Peter Winkworth, toujours représentant de la Commission aux réunions du Conseil consultatif britannique sur l'exportation d'œuvres d'art, procure une aide inestimable aux établissements canadiens qui négocient l'acquisition d'objets avec l'étranger, et la Commission le remercie de sa collaboration.

Aux termes de l'article 19 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, la Commission peut faire appel à des employés de la fonction publique pour l'assister en tant qu'experts-conseils. Elle se prévaut souvent de cette disposition et tient à remercier tous les spécialistes des musées, bibliothèques et archives fédéraux des conseils judicieux qu'ils ont su lui donner.

Hayward, T.B. (Canadian, 1875-1940). ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND FROM THE SOUTH, *c. 1925. Glass-plate negative, 20.3 × 25.4 cm. Donated to the Provincial Archives of Newfoundland and Labrador by William C. Garland. Photo courtesy of the Provincial Archives of Newfoundland and Labrador.*

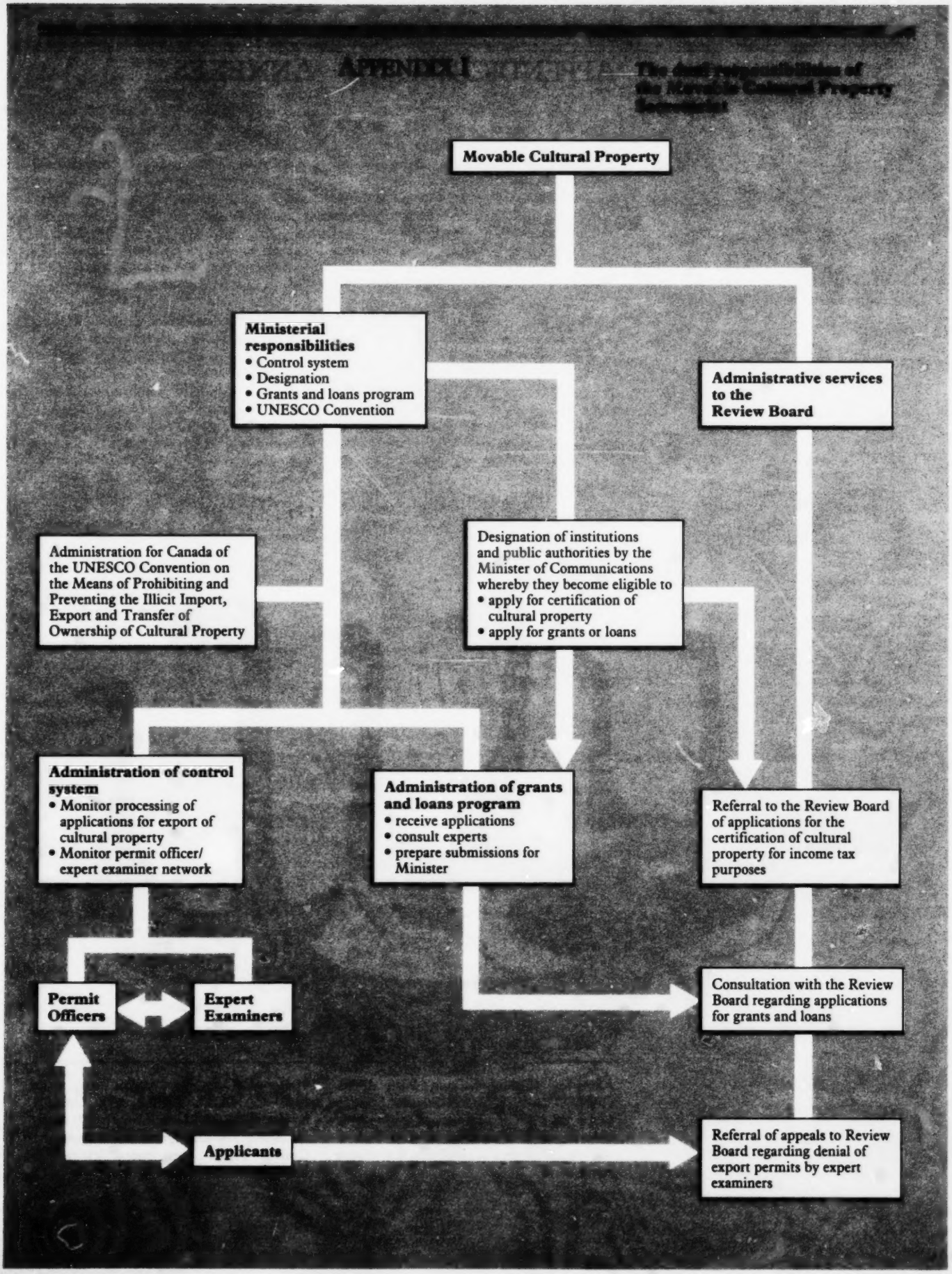
Hayward, T.B. (Canadien, 1875-1940). ST. JOHN'S NEWFOUNDLAND FROM THE SOUTH, *vers 1925. Négatif sur plaque de verre, 20,3 × 25,4 cm. Don de M. William C. Garland aux Archives provinciales de Terre-Neuve et du Labrador.*

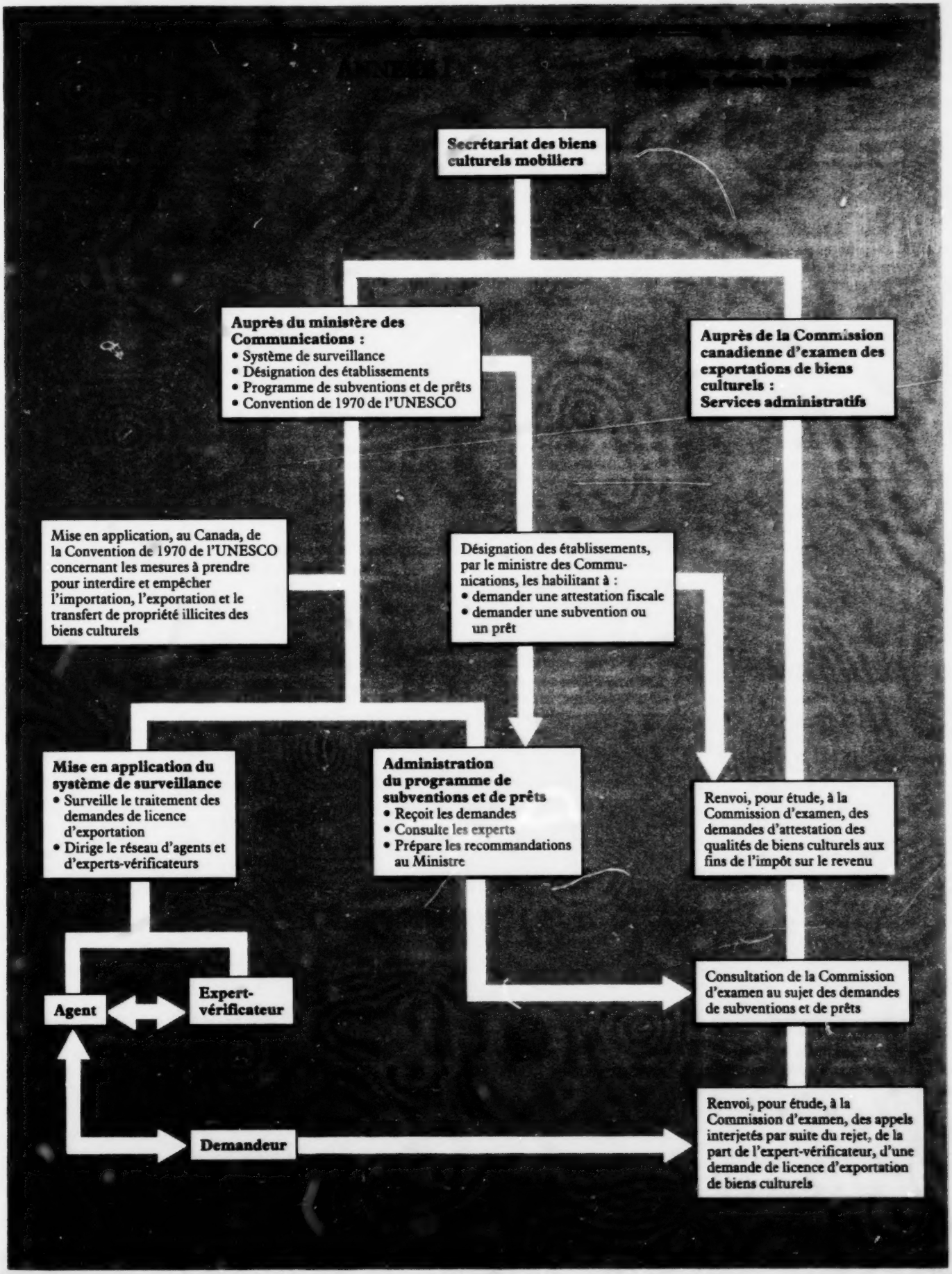


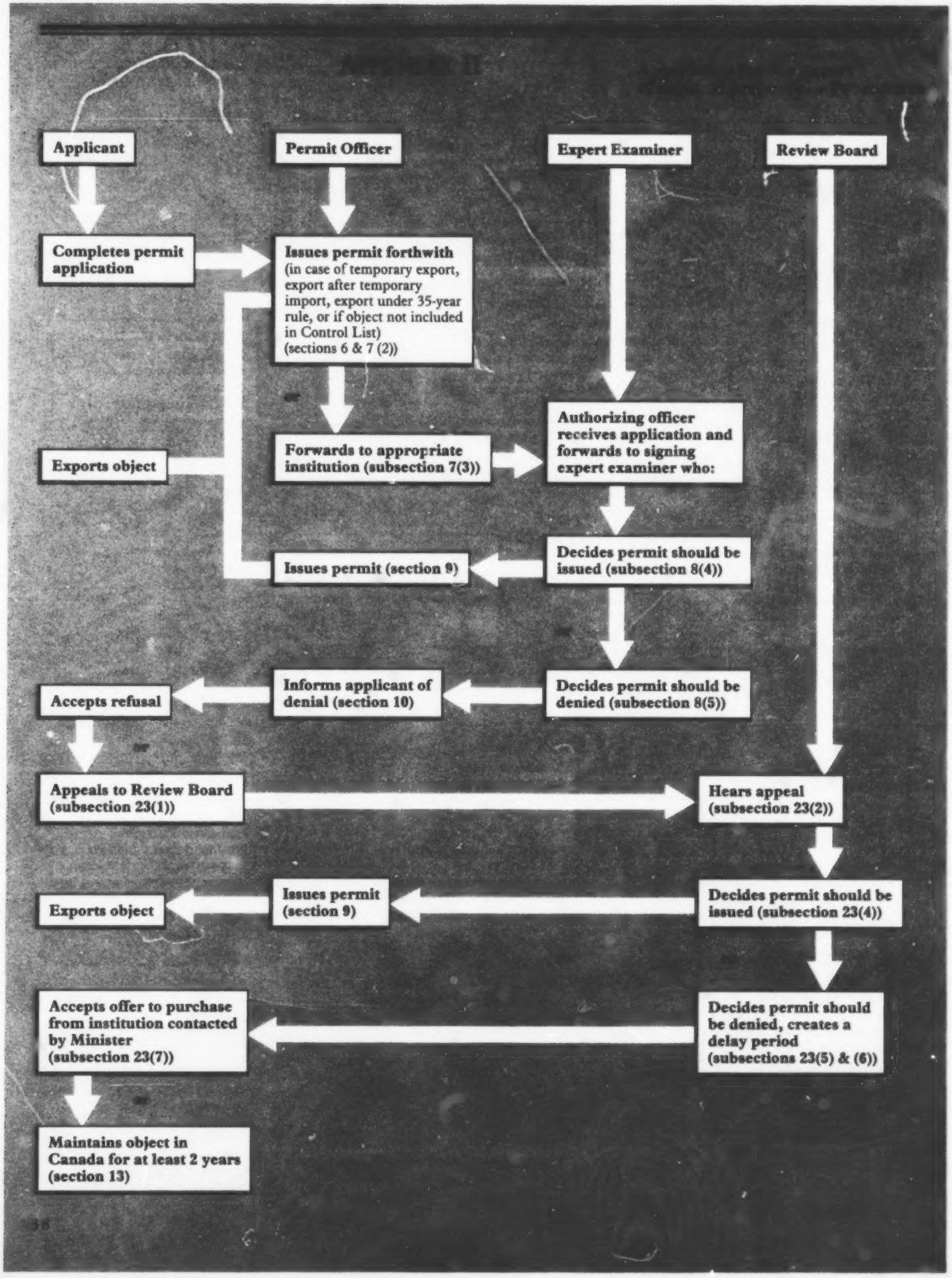
APPENDICES ANNEXES

Mungitok (Canadian-Inuit, born 1940). CANADA GEESE, *1959. Stonecut print on paper, 56.2 × 71 cm. Donated to the Agnes Etherington Art Centre by Mary M. Robertson. Photo courtesy of the Agnes Etherington Art Centre.*

Mungitok (Canadien d'origine inuit, né en 1940). CANADA GEESE, *1959. Gravure sur pierre, 56,2 × 71 cm. Don de M^me^ Mary M. Robertson au Agnes Etherington Art Centre. Photo : gracieuseté du Agnes Etherington Art Centre.*

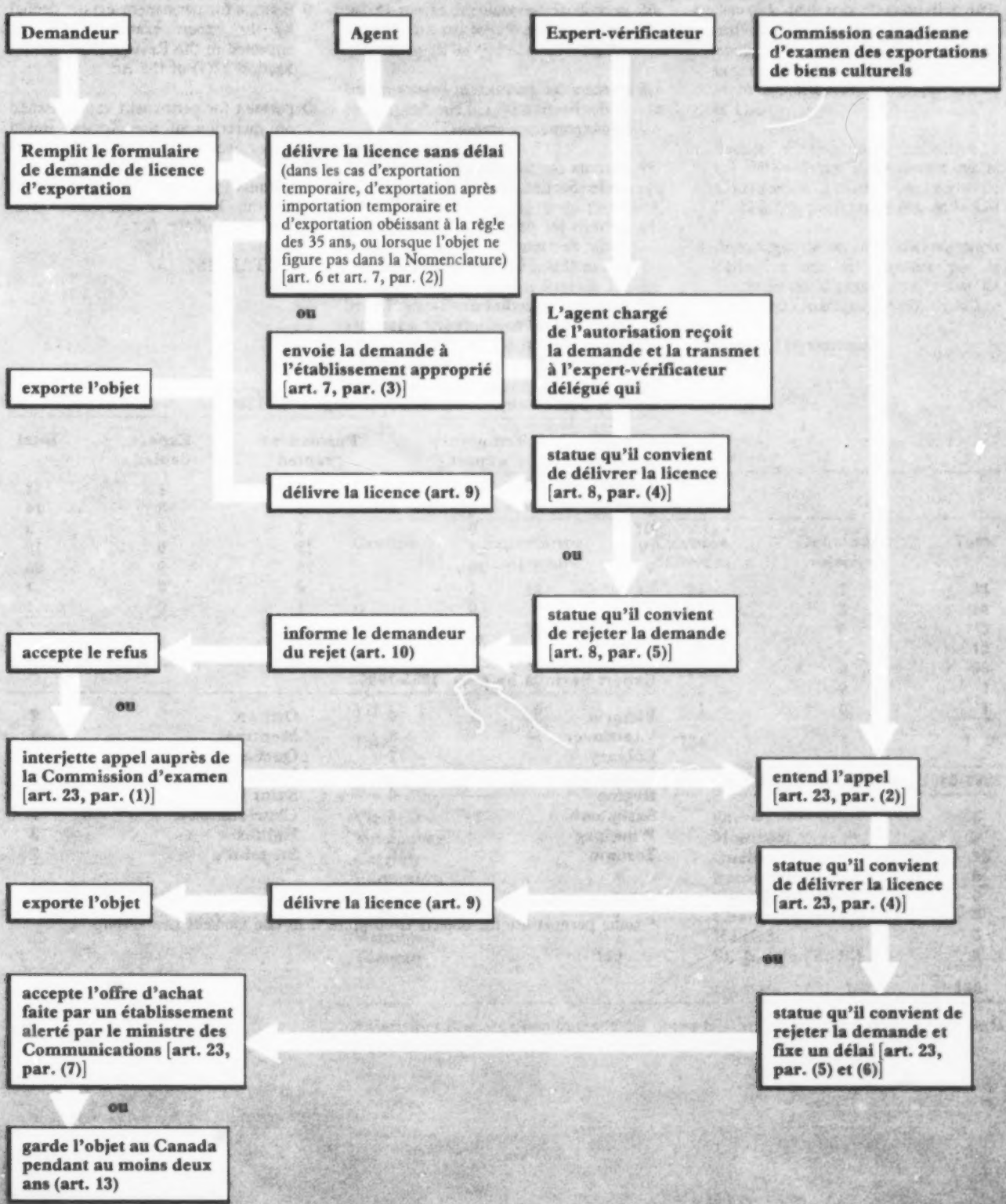

APPENDIX I
The duty responsibilities of the Movable Cultural Property Secretariat
Movable Cultural Property
Ministerial responsibilities
• Control system
• Designation
• Grants and loans program
• UNESCO Convention
Administrative services to the Review Board
Administration for Canada of the UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property
Designation of institutions and public authorities by the Minister of Communications whereby they become eligible to
• apply for certification of cultural property
• apply for grants or loans
Administration of control system
• Monitor processing of applications for export of cultural property
• Monitor permit officer/ expert examiner network
Administration of grants and loans program
• receive applications
• consult experts
• prepare submissions for Minister
Referral to the Review Board of applications for the certification of cultural property for income tax purposes
Permit Officers
Expert Examiners
Consultation with the Review Board regarding applications for grants and loans
Applicants
Referral of appeals to Review Board regarding denial of export permits by expert examiners


Secrétariat des biens culturels mobiliers
Auprès du ministère des Communications :
• Système de surveillance
• Désignation des établissements
• Programme de subventions et de prêts
• Convention de 1970 de l'UNESCO
Auprès de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels :
Services administratifs
Mise en application, au Canada, de la Convention de 1970 de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels
Désignation des établissements, par le ministre des Communications, les habilitant à :
• demander une attestation fiscale
• demander une subvention ou un prêt
Mise en application du système de surveillance
• Surveille le traitement des demandes de licence d'exportation
• Dirige le réseau d'agents et d'experts-vérificateurs
Administration du programme de subventions et de prêts
• Reçoit les demandes
• Consulte les experts
• Prépare les recommandations au Ministre
Renvoi, pour étude, à la Commission d'examen, des demandes d'attestation des qualités de biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu
Agent
Expert-vérificateur
Consultation de la Commission d'examen au sujet des demandes de subventions et de prêts
Demandeur
Renvoi, pour étude, à la Commission d'examen, des appels interjetés par suite du rejet, de la part de l'expert-vérificateur, d'une demande de licence d'exportation de biens culturels


Applicant
Permit Officer
Expert Examiner
Review Board
Completes permit application
Issues permit forthwith (in case of temporary export, export after temporary import, export under 35-year rule, or if object not included in Control List) (sections 6 & 7 (2))
Exports object
Forwards to appropriate institution (subsection 7(3))
Authorizing officer receives application and forwards to signing expert examiner who:
Issues permit (section 9)
Decides permit should be issued (subsection 8(4))
Informs applicant of denial (section 10)
Decides permit should be denied (subsection 8(5))
Accepts refusal
Appeals to Review Board (subsection 23(1))
Hears appeal (subsection 23(2))
Issues permit (section 9)
Decides permit should be issued (subsection 23(4))
Exports object
Accepts offer to purchase from institution contacted by Minister (subsection 23(7))
Decides permit should be denied, creates a delay period (subsections 23(5) & (6))
Maintains object in Canada for at least 2 years (section 13)

ANNEXE II

Cheminement des demandes de licence d'exportation de biens culturels



APPENDIX III

Applications for export permits, 1985-1986

66 permits for permanent export issued under Section 6(a) of the Act (35-year rule)

0 permits for permanent export issued under Section 6(b) of the Act (export after temporary import)

39 permits for temporary export issued under Section 6(c) of the Act

13 permits for permanent export issued under Section 7(2) of the Act (object not included in the Control List)

44 permits for permanent export issued after referral to an expert examiner under Section 8(4) of the Act

0 permits for permanent export denied by the expert examiner and not appealed to the Review Board under Section 23(1) of the Act

0 permits for permanent export issued on direction of the Review Board under Section 23(4) of the Act

4 permits for permanent export denied by the Review Board under Section 23(5) of the Act

TOTAL: 166

Export permits by Control List Group, 1985-1986

Group	Temporary export	Permanent granted	Export denied	Total
I	13	20	1	34
II	4	7	3	14
III	0	3	0	3
IV	1	18	0	19
V	20	75	0	95
VI	1	0	0	1
VII	0	1	0	1
Total	39	124	4	167*

Export permits by port, 1985-1986

Victoria	9	Ottawa	6
Vancouver	5	Montreal	3
Calgary	11	Quebec	1
Edmonton	8	Fredericton	0
Regina	6	Saint John	0
Saskatoon	1	Charlottetown	0
Winnipeg	1	Halifax	3
Toronto	110	St. John's	2
			166

* some permits are for objects from more than one Control List Group

ANNEXE III

Demandes de licence d'exportation, 1985-1986

66 licences d'exportation définitive ont été délivrées en vertu de l'article 6, alinéa a), de la Loi (règle des 35 ans)

0 licence d'exportation définitive a été délivrée en vertu de l'article 6, alinéa b), de la Loi (exportation après importation temporaire)

39 licences d'exportation temporaire ont été délivrées en vertu de l'article 6, alinéa c), de la Loi

13 licences d'exportation définitive ont été délivrées en vertu de l'article 7, paragraphe (2), de la Loi (objet ne figurant pas à la Nomenclature)

44 licences d'exportation définitive ont été délivrées après renvoi à un expert-vérificateur en vertu de l'article 8, paragraphe (4), de la Loi

0 demande de licence d'exportation définitive a été rejetée par l'expert-vérificateur sans qu'appel soit interjeté devant la Commission d'examen en vertu de l'article 23, paragraphe (1), de la Loi

0 licence d'exportation définitive a été délivrée sur l'instruction de la Commission d'examen en vertu de l'article 23, paragraphe (4), de la Loi

4 demandes de licence d'exportation définitive ont été rejetées par la Commission d'examen en vertu de l'article 23, paragraphe (5), de la Loi

Total : 166 demandes

Demandes de licence d'exportation, par groupe de la Nomenclature, 1985-1986

Groupe	Exportation temporaire	Licences délivrées	Demandes rejetées	Total
I	13	20	1	34
II	4	7	3	14
III	0	3	0	3
IV	1	18	0	19
V	20	75	0	95
VI	1	0	0	1
VII	0	1	0	1
Total	39	124	4	167*

Demandes de licence d'exportation, par port de débarquement, 1985-1986

Victoria	9	Ottawa	6
Vancouver	5	Montréal	3
Calgary	11	Québec	1
Edmonton	8	Fredericton	0
Regina	6	Saint John (N.-B.)	0
Saskatoon	1	Charlottetown	0
Winnipeg	1	Halifax	3
Toronto	110	St. John's (T.-N.)	2
			166

* Certaines licences s'appliquent à des objets faisant partie de plus d'un groupe de la Nomenclature.

APPENDIX IV

Designated institutions and public authorities
Category A

British Columbia/Yukon Territory

Art Gallery of Greater Victoria

British Columbia Provincial Museum

Campbell River and District Museum and Archives Society

Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation

M.Y. Williams Geological Museum — University of British Columbia

Maltwood Art Museum and Gallery

McPherson Library — University of Victoria

Museum of Northern British Columbia

Provincial Archives of British Columbia

Queen Charlotte Islands Museum

Simon Fraser Art Gallery

Simon Fraser University Archives

Simon Fraser University Museum of Archaeology and Ethnology

Surrey Art Gallery

U'Mista Cultural Centre

University of British Columbia Library — Special Collections Division

University of British Columbia Museum of Anthropology

Vancouver Art Gallery

Vancouver City Archives

Vancouver Maritime Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

Vancouver Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

W.A.C. Bennett Library — Simon Fraser University

Yukon Archives

Alberta/Northwest Territories

Alberta Art Foundation

Edmonton Art Gallery

Glenbow Museum

Nickle Arts Museum — University of Calgary

Peter and Catharine Whyte Foundation

Prince of Wales Northern Heritage Centre

ANNEXE IV

Administrations et établissements désignés
Catégorie A

Colombie-Britannique et Yukon

Art Gallery of Greater Victoria

British Columbia Provincial Museum

Campbell River and District Museum and Archives Society

Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation

Musée géologique M.Y. Williams de l'Université de la Colombie-Britannique

Maltwood Art Museum and Gallery

Bibliothèque McPherson de l'Université de Victoria

Museum of Northern British Columbia

Archives provinciales de la Colombie-Britannique

Queen Charlotte Islands Museum

Galerie d'art de l'Université Simon Fraser

Archives de l'Université Simon Fraser

Musée d'archéologie et d'ethnologie de l'Université Simon Fraser

Surrey Art Gallery

U'Mista Cultural Centre

Bibliothèque de l'Université de la Colombie-Britannique — Division des collections spéciales

Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique

Vancouver Art Gallery

Archives de la Ville de Vancouver

Vancouver Maritime Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

Vancouver Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

Bibliothèque W.A.C. Bennett de l'Université Simon Fraser

Archives du Yukon

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Alberta Art Foundation

Edmonton Art Gallery

Glenbow Museum

Musée d'art Nickle de l'Université de Calgary

Goyo, Hasiguchi (Japanese, 1880-1921). WOMAN MAKING UP, *1918. Woodblock print on paper, 51.1 × 36.3 cm. Donated to the Art Gallery of Greater Victoria by Mrs. Dorothy Howland. Photo by Trevor Mills, courtesy of the Art Gallery of Greater Victoria.*

Goyo, Hasiguchi (Japonaise, 1880-1921). WOMAN MAKING UP, *1918. Gravure sur bois, 51,1 × 36,3 cm. Don de M^me^ Dorothy Howland à la Art Gallery of Greater Victoria. Photo : Trevor Mills, gracieuseté de la Art Gallery of Greater Victoria.*

Provincial Archives of Alberta

Provincial Museum of Alberta

Tyrrell Museum of Paleontology

University of Alberta Archives

University of Alberta Art Gallery and Museum

University of Alberta Library — Special Collections

University of Calgary Library

University of Lethbridge Art Gallery

University of Lethbridge Archives

Saskatchewan

Dunlop Art Gallery

Mendel Art Gallery — Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation

Museum of Natural History

Norman Mackenzie Art Gallery — University of Regina

Saskatchewan Archives Board

University of Regina Library

University of Saskatchewan Library

Western Development Museum (Headquarters)

Manitoba

Elizabeth Dafoe Library — University of Manitoba

Manitoba Agricultural Museum

Manitoba Museum of Man and Nature

Provincial Archives of Manitoba

Société historique de Saint-Boniface

University of Manitoba School of Art

Western Canada Aviation Museum

Winnipeg Art Gallery

Ontario

Agnes Etherington Art Centre — Queen's University

Anglican Church of Canada General Synod Archives

Archives of Ontario

Art Gallery of Algoma

Art Gallery of Cobourg

Art Gallery of Hamilton

Art Gallery of Ontario

Art Gallery of Peterborough

Art Gallery of Windsor

Base Borden Military Museum

Canadian Automotive Museum

Peter and Catharine Whyte Foundation

Centre du patrimoine nordique Prince-de-Galles

Archives provinciales de l'Alberta

Provincial Museum of Alberta

Tyrrell Museum of Paleontology

Archives de l'Université de l'Alberta

Galerie d'art et musée de l'Université de l'Alberta

Bibliothèque de l'Université de l'Alberta — Collections spéciales

Bibliothèque de l'Université de Calgary

Galerie d'art de l'Université de Lethbridge

Archives de l'Université de Lethbridge

Saskatchewan

Dunlop Art Gallery

Mendel Art Gallery — Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation

Museum of Natural History

Galerie d'art Norman Mackenzie de l'Université de Regina

Saskatchewan Archives Board

Bibliothèque de l'Université de Regina

Bibliothèque de l'Université de la Saskatchewan

Western Development Museum (administration centrale)

Manitoba

Bibliothèque Elizabeth Dafoe de l'Université du Manitoba

Musée de l'agriculture du Manitoba

Musée de l'Homme et de la nature du Manitoba

Archives provinciales du Manitoba

Société historique de Saint-Boniface

École des beaux-arts de l'Université du Manitoba

Western Canada Aviation Museum

Winnipeg Art Gallery

Ontario

Agnes Etherington Art Centre — Université Queen's

Archives du Synode général de l'Église anglicane du Canada

Archives de l'Ontario

Art Gallery of Algoma

Art Gallery of Cobourg

Canadian Museum of Carpets and Textiles

Canadian Warplane Heritage Inc.

Carleton University Library

City of Toronto Archives

Eva Brook Donly Museum

The Gallery/Stratford

The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art

Hastings County Museum

Joseph Schneider Haus

Justina M. Barnicke Gallery

Kitchener-Waterloo Art Gallery

Laurentian University Museum and Art Centre

London Regional Art Gallery

Marine Museum of the Great Lakes at Kingston

McIntosh Art Gallery — University of Western Ontario

McMaster University Art Gallery

McMaster University Library

McMichael Canadian Collection

Metropolitan Toronto Library Board

Ontario Agricultural Museum

Ontario Heritage Foundation

Ontario Science Centre

Ottawa City Archives

Queen's University Archives

Queen's University Library

Robert McLaughlin Gallery

Rodman Hall Arts Centre

RCAF Memorial Museum/Library

Royal Ontario Museum

Ryerson Polytechnical Institute

Sarnia Public Library and Art Gallery

Simcoe County Archives

Stratford Festival Archives

Thomas J. Bata Library — Trent University

The Thunder Bay National Exhibition Centre and Centre for Indian Art

Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fine Arts

Toronto Historical Board

Toronto Public Library

Trinity College Archives

University of Guelph Art Collection — MacDonald Stewart Art Centre

Art Gallery of Hamilton

Musée des beaux-arts de l'Ontario

Art Gallery of Peterborough

Art Gallery of Windsor

Musée du camp Borden

Canadian Automotive Museum

Canadian Museum of Carpets and Textiles

Canadian Warplane Heritage Inc.

Bibliothèque de l'Université Carleton

Archives de la Ville de Toronto

Eva Brook Donly Museum

The Gallery/Stratford

The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art

Hastings County Museum

Joseph Schneider Haus

Justina M. Barnicke Gallery

Kitchener-Waterloo Art Gallery

Musée et Centre des arts de l'Université Laurentienne

London Regional Art Gallery

Marine Museum of the Great Lakes at Kingston

Galerie d'art McIntosh de l'Université Western Ontario

Galerie d'art de l'Université McMaster

Bibliothèque de l'Université McMaster

McMichael Canadian Collection

Metropolitan Toronto Library Board

Musée agricole de l'Ontario

Fondation du patrimoine ontarien

Ontario Science Centre

Archives municipales de la Ville d'Ottawa

Archives de l'Université Queen's

Bibliothèque de l'Université Queen's

Robert McLaughlin Gallery

Rodman Hall Arts Centre

Bibliothèque du Musée commémoratif de l'Aviation royale du Canada

Musée royal de l'Ontario

Ryerson Polytechnical Institute

Sarnia Public Library and Art Gallery

Simcoe County Archives

Archives du Festival de Stratford

Bibliothèque Thomas J. Bata de l'Université Trent

University of Guelph Library

University of Ottawa Library

University of St. Michael's College Library

University of Toronto Library

University of Waterloo Library

University of Western Ontario Library

University of Western Ontario Museum of Indian Archaeology

Upper Canada Village

Wentworth Heritage Village

York University Art Gallery

York University Libraries

Federal agencies

Bank of Canada — National Currency Collection

Biosystematics Research Institute

Department of Indian and Northern Affairs — Inuit Art Section

Geological Survey of Canada

National Library of Canada

The Thunder Bay National Exhibition Centre and Centre for Indian Art

Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fine Arts

Toronto Historical Board

Bibliothèque publique de Toronto

Archives du Trinity College

Collection d'œuvres d'art de l'Université de Guelph — MacDonald Stewart Art Centre

Bibliothèque de l'Université de Guelph

Bibliothèque de l'Université d'Ottawa

Bibliothèque de l'Université du collège St. Michael's

Bibliothèque de l'Université de Toronto

Bibliothèque de l'Université de Waterloo

Musée d'archéologie indienne de l'Université Western Ontario

Bibliothèque de l'Université Western Ontario

Upper Canada Village

Wentworth Heritage Village

Galerie d'art de l'Université York

Bibliothèques de l'Université York

National Museums of Canada

- Canadian Museum of Contemporary Photography
- Canadian War Museum
- Library Services
- National Aviation Museum
- National Gallery of Canada
- National Museum of Man (Canadian Museum of Civilization)
- National Museum of Natural Sciences
- National Museum of Science and Technology

National Postal Museum

Parks Canada National Historic Parks and Sites Branch

Public Archives of Canada

Quebec

Archives de la Ville de Québec

Archives nationales du Québec

Bibliothèque de l'Université du Québec à Hull

Bibliothèque municipale de la Ville de Longueuil

Bibliothèque nationale — Gouvernement du Québec

Canadian Centre for Architecture

Concordia University Art Gallery and Collection of Art

Concordia University Cinema Collection

Concordia University Library — Rare Books and Documents Collection

David M. Stewart Museum

Direction de la mise en valeur des collections d'ethnographie du Québec

Galerie UQAM

L'Institut canadien de Québec

Jewish Public Library

Laval University Archives

Laval University Geology and Mineralogy Museum

Laval University Library

McCord Museum

McGill University Archives

McGill University Libraries

Montreal City Library

Montreal Museum of Fine Arts

Musée d'art contemporain

Musée d'art de Joliette

Organismes fédéraux

Musée de la monnaie de la Banque du Canada

Institut de recherches biosystématiques

Ministère des Affaires indiennes et du Nord — Section de l'art inuit

Commission géologique du Canada

Bibliothèque nationale du Canada

Musées nationaux du Canada

- Musée canadien de la photographie contemporaine
- Musée canadien de la guerre
- Services de bibliothèque
- Musée national de l'aviation
- Musée des beaux-arts du Canada
- Musée national de l'Homme (Musée canadien des civilisations)
- Musée national des sciences naturelles
- Musée national des sciences et de la technologie

Musée national des postes

Parcs Canada — Direction des parcs et lieux historiques nationaux

Archives publiques du Canada

Québec

Archives de la Ville de Québec

Archives nationales du Québec

Bibliothèque de l'Université du Québec à Hull

Bibliothèque municipale de la Ville de Longueuil

Bibliothèque nationale — Gouvernement du Québec

Centre canadien d'architecture

Galerie d'art et collection d'œuvres d'art de l'Université Concordia

Collection cinématographique de l'Université Concordia

Bibliothèque de l'Université Concordia — Collection de livres et de documents rares

Musée David M. Stewart

Direction de la mise en valeur des collections d'ethnographie du Québec

Galerie UQAM

L'Institut canadien de Québec

Bibliothèque juive publique

Archives de l'Université Laval

Musée de géologie et de minéralogie de l'Université Laval

Matiusi (Canadian-Inuit, born 1938). HUNTER AND WHALE, *1961. Stone, 17.7 × 24.7 × 8.7 cm. The Ian Lindsay Collection, Winnipeg Art Gallery; acquired with funds donated by the Volunteer Committee. Photo by Ernest P. Mayer, courtesy of the Winnipeg Art Gallery and la Fédération des coopératives du Nouveau-Québec.*

Matiusi (Canadien d'origine inuit, né en 1938). HUNTER AND WHALE, *1961. Pierre, 17,7 × 24,7 × 8,7 cm. Collection Ian Lindsay, Winnipeg Art Gallery; acheté grâce aux dons du Comité des bénévoles. Photo : Ernest P. Mayer, gracieuseté de la Winnipeg Art Gallery et la Fédération des coopératives du Nouveau-Québec.*

Musée d'art de Saint-Laurent
Musée de la Civilisation
Musée Laurier
Musée maritime Bernier
Musée du Québec
Musée régional Laure-Conan
Musée régional de Rimouski
Musée du Royal 22e Régiment
Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Redpath Museum — McGill University
Société du musée du Séminaire de Québec
University of Montreal Archives
University of Montreal Library
University of Quebec at Montreal Archives
University of Quebec at Montreal Library
University of Sherbrooke Cultural Centre Art Gallery

New Brunswick

Beaverbrook Art Gallery
Bibliothèque Champlain — Université de Moncton
Harriet Irving Library — University of New Brunswick
New Brunswick Museum
Owens Art Gallery — Mount Allison University
Provincial Archives of New Brunswick
Ralph Pickard Bell Library — Mount Allison University
Saint John Free Public Library
University of New Brunswick Art Centre

Bibliothèque de l'Université Laval
Musée McCord
Archives de l'Université McGill
Bibliothèques de l'Université McGill
Bibliothèque de la Ville de Montréal
Musée des beaux-arts de Montréal
Musée d'art contemporain
Musée d'art de Joliette
Musée d'art de Saint-Laurent
Musée de la Civilisation
Musée Laurier
Musée maritime Bernier
Musée du Québec
Musée régional Laure-Conan
Musée régional de Rimouski
Musée du Royal 22e Régiment
Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Musée Redpath de l'Université McGill
Société du musée du Séminaire de Québec
Archives de l'Université de Montréal
Bibliothèque de l'Université de Montréal
Archives de l'Université du Québec à Montréal
Bibliothèque de l'Université du Québec à Montréal
Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

Nouveau-Brunswick

Beaverbrook Art Gallery
Bibliothèque Champlain de l'Université de Moncton
Bibliothèque Harriet Irving de l'Université du Nouveau-Brunswick
Musée du Nouveau-Brunswick
Galerie d'art Owens de l'Université Mount Allison
Archives provinciales du Nouveau-Brunswick

Nova Scotia

Acadia University Art Gallery

Art Gallery of Nova Scotia

Beaton Institute — College of Cape Breton

Dalhousie University Art Gallery

Dalhousie University Library

Nova Scotia Museum

Public Archives of Nova Scotia

Yarmouth County Historical Society Museum

Prince Edward Island

Confederation Centre Art Gallery and Museum

Public Archives of Prince Edward Island

Robertson Library — University of Prince Edward Island

Newfoundland

Memorial University Art Gallery

Memorial University Library

Newfoundland Museum

Provincial Archives of Newfoundland and Labrador

Designated institutions and public authorities Category B - 1985-1986

British Columbia/Yukon Territory

Canadian Museum of Flight and Transportation

Kelowna Art Gallery Association

Military Engineer Museum of Canada

Prince George Art Gallery Association

Alberta

Alberta Culture, Historical Resources Division

Musée Heritage Museum

Southern Alberta Art Gallery

Manitoba

Marine Museum of Manitoba (Selkirk) Inc.

Royal Canadian Artillery Museum

Bibliothèque Ralph Pickard Bell de l'Université Mount Allison

Saint John Free Public Library

Centre des arts de l'Université du Nouveau-Brunswick

Nouvelle-Écosse

Galerie d'art de l'Université Acadia

Art Gallery of Nova Scotia

Institut Beaton — Collège du Cap-Breton

Galerie d'art de l'Université Dalhousie

Bibliothèque de l'Université Dalhousie

Nova Scotia Museum

Archives publiques de la Nouvelle-Écosse

Yarmouth County Historical Society Museum

Île-du-Prince-Édouard

Confederation Centre Art Gallery and Museum

Archives publiques de l'Île-du-Prince-Édouard

Bibliothèque Robertson de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard

Terre-Neuve

Galerie d'art de l'Université Memorial

Bibliothèque de l'Université Memorial

Newfoundland Museum

Archives provinciales de Terre-Neuve et du Labrador

Administrations et établissements désignés Catégorie B - 1985-1986

Colombie-Britannique/Yukon

Canadian Museum of Flight and Transportation

Kelowna Art Gallery Association

Military Engineer Museum of Canada

Prince George Art Gallery Association

Alberta

Alberta Culture, Historical Resources Division

Musée Heritage Museum

Southern Alberta Art Gallery

Ontario

Department of External Affairs, Fine Arts Program

Markham District Historical Museum

Residence of the Governor General

Quebec

Bibliothèque municipale d'Anjou

Jewish Public Library

La Société d'histoire des Cantons de l'Est

Musée Marc-Aurèle Fortin

Nova Scotia

Beaton Institute

Canadian Coast Guard College

New Brunswick

Department of Historical and Cultural Resources

Galerie Restigouche Gallery

Manitoba

Marine Museum of Manitoba (Selkirk) Inc.

Royal Canadian Artillery Museum

Ontario

Ministère des Affaires extérieures, Programme des beaux-arts

Markham District Historical Museum

Résidence du gouverneur général

Québec

Bibliothèque municipale d'Anjou

Bibliothèque publique juive

La Société d'histoire des Cantons de l'Est

Musée Marc-Aurèle Fortin

Nouvelle-Écosse

Institut Beaton

Collège de la Garde côtière canadienne

Nouveau-Brunswick

Ministère des Ressources historiques et culturelles

Galerie Restigouche Gallery

APPENDIX V

Criteria for the awarding of grants and loans

Under Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act, the Minister may, out of monies appropriated by Parliament, make grants and loans (a) for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under the Act, or (b) for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage.

The Minister, as a matter of policy, has provided that only cultural property under (a) above which is also subject to a delay period as a result of an appeal to the Review Board, is considered eligible for a grant or loan.

Cultural Property under (b) above which is situated outside Canada may be cultural property which was made or found in Canada, or was made outside Canada for any purpose or use in Canada, or commissioned by a person who resided in Canada, or which incorporates a Canadian theme or subject, or is identifiable with a prominent person, institution or memorable event relating to the history or national life of Canada.

Again, as a matter of policy, the Minister has provided that such cultural property is also required to be of such a standard of quality that it meets the conditions of outstanding significance set out in paragraph 8(3)(a) of the Act and meets the degree of national importance set out in paragraph 8(3)(b) as determined by the Review Board.

All applications for grants and loans are judged on their merits taking into consideration all the relevant factors. However, the Minister's decision to approve an application from a designated institution or public authority for a grant or loan takes into account the extent to which the applicant has shown a willingness to provide funds of its own towards the purchase price and, if necessary, the extent to which it has explored other sources of funding.

ANNEXE V

Critères utilisés pour l'octroi de subventions et de prêts

Aux termes de l'article 29 de la Loi, le ministre des Communications peut, à même les crédits alloués par le Parlement, accorder, à des établissements désignés, des subventions et des prêts en vue de l'acquisition 1° d'objets pour lesquels une demande de licence d'exportation a été rejetée en vertu de la Loi ou 2° d'objets culturels intéressant le patrimoine national qui se trouvent à l'étranger.

Le Ministre a adopté pour règle que, parmi les objets définis en 1° ci-dessus, seuls les biens culturels pour lesquels une demande de licence d'exportation a été rejetée et qui ont, en outre, été soumis à un délai par suite d'un appel devant la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, sont admissibles à une subvention ou à un prêt.

Pour leur part, les objets culturels qui se trouvent à l'étranger (dont il est question en 2° ci-dessus) peuvent avoir été fabriqués ou trouvés au Canada, fabriqués à l'étranger pour être utilisés, à quelque fin que ce soit, au Canada ou commandés par une personne qui résidait au Canada, illustrer un thème ou un sujet canadien, ou encore être associés à une personnalité, à un établissement ou à un événement marquant de l'histoire du Canada ou de la société canadienne.

Le Ministre a, en outre, adopté pour règle qu'un bien culturel de ce genre doit également être d'une qualité telle qu'il réponde, de l'avis de la Commission d'examen, aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale énoncés aux alinéas 8 (3)a) et b) de la Loi.

Les demandes de subvention ou de prêt sont toutes jugées au mérite, après considération de tous les facteurs pertinents. Toutefois, la décision du Ministre d'approuver la demande provenant d'un établissement désigné tient compte de la volonté manifestée par le demandeur d'assumer une partie du coût d'achat et, le cas échéant, de la mesure dans laquelle il a cherché d'autres sources de financement.

APPENDIX VI

Grant applications under the Cultural Property Export and Import Act, 1985-1986

No.	Subject	Applicant	Amount
239	Still life by Ozias Leduc	Montreal Museum of Fine Arts	$ 30,000
242	Nineteenth-century Kwagiutl Chest	University of British Columbia Museum of Anthropology	refused
246	Painting *Left to Die* by Frances Anne Hopkins	Public Archives of Canada	$ 29,225
247	Two studies by Maurice Cullen	Agnes Etherington Art Centre	$ 1,250
249	Two nineteenth-century tables made in New Brunswick	New Brunswick Department of Historical and Cultural Resources	$ 5,032
250	Sir Henry Acland Collection	Public Archives of Canada	$109,894
251	Four pieces of Canadian silver	Winnipeg Art Gallery	$ 9,036
252	Lord Dalhousie Collection	Nova Scotia Museum	$172,500
253	Ship portrait attributed to Duncan McFarlane	New Brunswick Museum	$ 12,514
254	Bella Bella storage chest	Univeristy of British Columbia Museum of Anthropology	$ 12,000
255	Muirhead chronometer	British Columbia Provincial Museum	$ 7,690
256	Collection of Midewiwin objects	Glenbow Museum	$ 38,640
257	Drawings by Emily Carr, L.L. Fitzgerald and F.H. Varley	Art Gallery of Ontario	$ 7,850
258	Micmac tobacco pipe and quill-work tray	Nova Scotia Museum	$ 7,000
259	Métis child's coat	Glenbow Museum	$ 8,883

ANNEXE VI

Demandes de subvention en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, 1985-1986

Nº	Objet	Demandeur	Montant
239	*Nature morte*, tableau d'Ozias Leduc	Musée des beaux-arts de Montréal	30 000 $
242	Boîte de rangement kwakiutl, XIX[e] siècle	Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique	Refusée
246	*Left to Die*, tableau de Frances Anne Hopkins	Archives publiques du Canada	29 225 $
247	Deux études de Maurice Cullen	Agnes Etherington Art Centre	1 250 $
249	Deux tables fabriquées au Nouveau-Brunswick, XIX[e] siècle	Ministère des Ressources historiques et culturelles du Nouveau-Brunswick	5 032 $
250	Collection de sir Henry Acland	Archives publiques du Canada	109 894 $
251	Quatre pièces d'argenterie canadienne	Winnipeg Art Gallery	9 036 $
252	Collection de lord Dalhousie	Nova Scotia Museum	172 500 $
253	Tableau représentant un navire, attribué à Duncan McFarlane	Musée du Nouveau-Brunswick	12 514 $
254	Coffre de rangement bella bella	Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique	12 000 $
255	Chronomètre Muirhead	British Columbia Provincial Museum	7 690 $
256	Collection d'objets midewiwin	Glenbow Museum	38 640 $
257	Dessins de Emily Carr, L.L. Fitzgerald et F.H. Varley	Musée des beaux-arts de l'Ontario	7 850 $
258	Pipe à tabac et plateau orné de piquants de porc-épic	Nova Scotia Museum	7 000 $
259	Manteau d'enfant métis	Glenbow Museum	8 883 $

APPENDIX VII

Signatories to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property

Algeria
Argentina
Bolivia
Brazil
Bulgaria
Canada
Central African Empire
Cuba
Cyprus
Czechoslovakia
Democratic Kampuchea
Democratic People's Republic of Korea
Dominican Republic
Ecuador
Egypt
El Salvador
German Democratic Republic
Greece
Guatemala
Guinea
Honduras
Hungary
India
Iran
Iraq
Islamic Republic of Mauritania
Italy
Jordan
Kuwait
Libyan Arab Jamahiriya
Mauritius
Mexico
Nepal
Nicaragua
Niger
Nigeria
Oman
Pakistan
Peru
Poland
Portugal
Qatar
Republic of Korea
Republic of Panama
Saudi Arabia
Senegal
Spain
Sri Lanka
Syrian Arab Republic
Tunisia
Turkey

ANNEXE VII

Signataires de la Convention de 1970 de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels

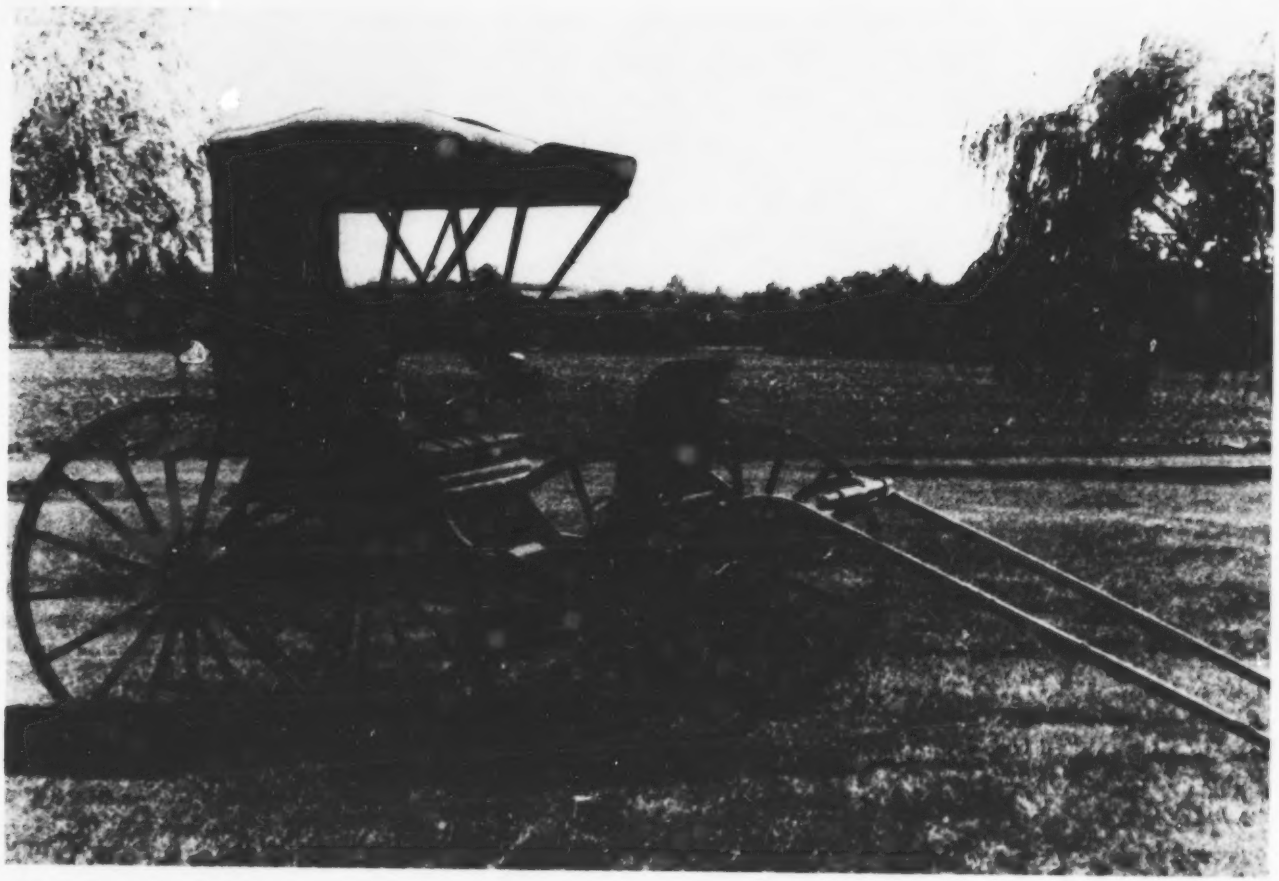
Algérie
Arabie Saoudite
Argentine
Bolivie
Brésil
Bulgarie
Canada
Chypre
Cuba
Égypte
Empire centrafricain
Équateur
Espagne
États-Unis d'Amérique
Grèce
Guatemala
Guinée
Honduras
Hongrie
Île Maurice
Inde
Iran
Iraq
Italie
Jordanie
Koweit
Mexique
Népal
Nicaragua
Niger
Nigeria
Oman
Pakistan
Panama
Pérou
Pologne
Portugal
Qatar
République arabe de Syrie
République arabe libyenne de Jamahiriya
République de Corée
République démocratique allemande
République démocratique du Kampuchea
République dominicaine
République fédérale du Cameroun
République islamique de Mauritanie
République populaire démocratique de Corée
République unie de Tanzanie
Salvador
Sénégal
Sri Lanka

Young, John Crawford (Scottish, 1788-1859). INDIAN AND FRENCH CANADIAN, MARKETPLACE, QUEBEC, *c. 1827. Watercolour over graphite on wove paper, 27.7 × 21.8 cm. Repatriated from Scotland by the Nova Scotia Museum with the aid of a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the Cultural Property Export and Import Act. Photo courtesy of the Nova Scotia Museum.*

Young, John Crawford (Écossais, 1788-1859). INDIAN AND FRENCH CANADIAN, MARKETPLACE, QUEBEC, *vers 1827. Aquarelle et mine de plomb sur vergé, 27,7 × 21,8 cm. Rapatriée d'Écosse par le Nova Scotia Museum grâce à une subvention approuvée par le ministre des Communications en vertu de la* Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. *Photo : gracieuseté du Nova Scotia Museum.*

United Republic of Cameroon
United Republic of Tanzania
United States of America
Uruguay
Yugoslavia
Zaire
Zambia

Tchécoslovaquie
Tunisie
Turquie
Uruguay
Yougoslavie
Zaïre
Zambie



APPENDIX VIII

Duties of the Cultural Property Export Review Board

The duties of the Review Board as set out in Section 17 of the Act are:

a) pursuant to Section 23, to review applications for export permits,

b) pursuant to Section 24, to make determinations respecting fair cash offers to purchase, and

c) pursuant to Section 26, to make determinations for the purposes of subparagraph 39 (1)(a)(i.1) or paragraph 110 (1)(b.1) of the Income Tax Act.

d) the Review Board also provides advice to the Minister on matters affecting the preservation in Canada of the heritage in movable cultural property. In particular, it recommends to the Minister, pursuant to Section 29 of the Act, grants and loans to designated institutions and public authorities in Canada for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under the Act or for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage. The grants and loans are made out of monies appropriated annually by Parliament.

ANNEXE VIII

Fonctions et mandat de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels

Les fonctions que l'article 17 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* assigne à la Commission d'examen sont les suivantes :

a) étudier les demandes de licence d'exportation, conformément à l'article 23;

b) fixer un juste montant pour les offres d'achat au comptant, conformément à l'article 24;

c) statuer aux fins de l'article 39, sous-alinéa 91)a)(i.1) ou de l'article 110, alinéa (1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, conformément à l'article 26;

d) conseiller le ministre des Communications sur toute question concernant la conservation au Canada des biens culturels mobiliers qui font partie du patrimoine national. Elle lui formule notamment, conformément à l'article 29, des recommandations au sujet des subventions et des prêts qu'il peut accorder à des administrations et établissements désignés, sis au Canada, en vue de l'acquisition d'objets pour lesquels une demande de licence d'exportation a été rejetée en vertu de la Loi ou d'objets culturels intéressant le patrimoine national qui se trouvent à l'étranger. Les subventions et les prêts sont puisés à même les crédits alloués, chaque année, par le Parlement.

Phaeton, made by the Brantford Carriage Company, early twentieth century. Donated to the Markham District Historical Museum by Mr. Douglas Ward. Photo courtesy of the Markham District Historical Museum.

Phaeton, fabriqué par la Brantford Carriage Company, début du XX^e siècle. Don de M. Douglas Ward au Markham District Historical Museum. Photo : gracieuseté du Markham District Historical Museum.

APPENDIX IX

Procedures and criteria used by the Review Board when reviewing applications for export permits

Any applicant for an export permit who receives a Notice of Refusal from a permit officer on the advice of an expert examiner may, within 30 days, request a review of his application for an export permit by the Review Board.

In reviewing an application, the Board must determine, using the same criteria as the expert examiner, whether the object in question:

a) is included in the Control List;

b) is of outstanding significance by reason of

   i) its close association with Canadian history or national life,

   ii) its aesthetic qualities, or

   iii) its value in the study of the arts or sciences; and

c) whether the object is of such a degree of national importance that its loss would significantly diminish the national heritage.

Where the Review Board determines that the object fails to meet one or both of the above criteria, it directs the permit officer to issue the export permit forthwith. Where the Review Board determines that the object meets both the criteria, and if it is of the opinion that a fair offer to purchase the object might be made by an institution or public authority in Canada within six months after its determination, it establishes a delay period of between two and six months during which the export permit will not be issued. In any other case, the Review Board directs the permit officer to issue the export permit forthwith.

Where the Review Board establishes a delay period, it gives written notice to the applicant and to the Minister. The Minister, on receipt of the notice, advises such institutions and public authorities as he sees fit of the delay period and of the object in respect of which the delay period has been established.

ANNEXE IX

Méthodes et critères utilisés par la Commission d'examen lors de l'étude des demandes de licence d'exportation

Tout demandeur de licence d'exportation qui reçoit d'un agent un avis de refus émis sur recommandation d'un expert-vérificateur peut, dans les trente jours, saisir la Commission d'examen de cette demande.

La Commission d'examen doit alors déterminer, à partir des mêmes critères que ceux de l'expert-vérificateur, si l'objet à l'étude :

a) appartient à un groupe de la Nomenclature relative aux licences d'exportation;

b) présente un intérêt exceptionnel en raison :

   i) de son rapport étroit avec l'histoire du Canada ou avec la société canadienne;

   ii) de son esthétique; ou

   iii) de son utilité pour l'étude des arts ou des sciences; et

c) revêt une importance nationale telle que sa perte appauvrirait gravement le patrimoine national.

Si la Commission d'examen juge que l'objet à l'étude échappe à l'un quelconque des critères mentionnés ci-dessus, elle donne instruction à l'agent de délivrer la licence sans délai. Par contre, si elle juge qu'il répond aux deux critères et qu'une administration ou un établissement sis au Canada peut proposer, dans les six mois suivant ce constat, un juste montant pour l'achat de cet objet, elle fixe un délai, de deux à six mois, durant lequel aucune licence d'exportation ne sera délivrée; sinon, elle donne instruction à l'agent de délivrer la licence sans délai.

Lorsqu'elle fixe un délai, la Commission d'examen avise par écrit le demandeur et le ministre des Communications. Sur réception de cet avis, le Ministre informe les administrations et établissements publics susceptibles de s'intéresser à l'objet, et leur fait part du délai.

APPENDIX X

Procedures and criteria used by the Review Board when considering applications for certification of cultural property for income tax purposes

Pursuant to Section 26 of the Act, an institution or public authority designated by the Minister for this purpose may request that the Review Board determine whether cultural property being disposed of (by gift or sale) meets: (a) one or more of the criteria of outstanding significance set out in paragraph 8(3)(a); and (b) the degree of national importance referred to in paragraph 8(3)(b) of the Act.

Where the Review Board determines that cultural property which is subject of an application meets the criteria of outstanding significance and national importance, the cultural property qualifies for certification for income tax purposes and the Review Board issues a Cultural Property Income Tax Certificate to the designated institution or public authority making the application. It should be noted that objects proposed for certification need not be included in the Canadian Cultural Property Export Control List. Thus, objects less than 50 years old and made by a living person may qualify.

ANNEXE X

Méthodes et critères utilisés par la Commission d'examen lors de l'étude des demandes relatives à l'attestation des qualités d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu

En vertu de l'article 26 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, une administration ou un établissement désigné peut demander à la Commission d'examen de déterminer si un bien culturel aliéné (par don ou par vente) répond à un ou plusieurs critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, énoncés aux alinéas 8 (3)a) et b) de la Loi.

Si la Commission d'examen juge que l'objet visé par la demande répond aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, le bien culturel est alors admissible et elle délivre au demandeur une attestation fiscale. Il y a lieu de noter qu'il n'est pas nécessaire que le bien faisant l'objet d'une demande appartienne à un groupe de la Nomenclature des biens culturels à exportation contrôlée de sorte que les objets qui datent de moins de 50 ans, ou dont le créateur est vivant, peuvent aussi être admissibles.

Footed bowl, salver and pitcher, 1890-1910, manufactured in Bridgeville, Pennsylvania and Trenton, Nova Scotia. Heights 19.7 cm, 12.5 cm and 22.4 cm respectively. Donated to the Glenbow Museum by Mr. Ralph Hedlin and Ms. Heidi Redekop. Photo by Ron Marsh, courtesy of the Glenbow Museum.

Bol sur pied, plateau et cruche, 1890-1910, fabriqués à Bridgeville (Pennsylvanie) et Trenton (Nouvelle-Écosse). Dimensions : 19,7 cm, 12,5 cm et 22,4 cm respectivement. Don de M. Ralph Hedlin et M^me^ Heidi Redekop au Glenbow Museum. Photo : Ron Marsh, gracieuseté du Glenbow Museum.

The Cultural Property Export and Import Act includes consequential amendments to the Income Tax Act which entered into effect September 6, 1977. Thus, certified cultural property subject of a Cultural Property Income Tax Certificate is exempt from tax on taxable capital gains when disposed of (by gift or sale) to an institution or public authority in Canada designated for the purpose and, in the case of a donation, also qualifies for the 100 per cent deductibility provision under the Income Tax Act.

Interpretation of Criteria

When making determinations which arise out of applications for certification for income tax purposes, the criteria under the Act require that an object meet conditions of "outstanding significance" (paragraph 8(3)(a)) and then be found to be "of such a degree of national importance that its departure would significantly diminish the national heritage" (paragraph 8(3)(b)). These criteria were devised for export purposes and have been found to be appropriate for expert examiners rendering advice of approval or refusal of an application for an export permit. The Review Board has found them to be equally appropriate for making its determination in export situations.

For the purposes of the applications it has received for certification of cultural property for income tax purposes, the Review Board has interpreted "national importance" to include objects of local, regional or provincial importance. It has therefore requested applicant institutions and public authorities, when describing why objects meet the criteria of outstanding significance and national importance, to indicate the relevance of the objects for their collections and, when appropriate, to include local, regional or provincial factors in support of their applications.

La *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* contient les modifications qui ont été apportées, le 6 septembre 1977, à la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Ainsi, le bien culturel faisant l'objet d'une attestation fiscale est exonéré au titre des gains en capital lorsqu'il est aliéné (par don ou par vente) au profit d'une administration ou d'un établissement désigné à cet effet; en outre, lorsque l'objet est donné à l'établissement, sa pleine valeur peut être déduite en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Interprétation des critères

Lorsqu'il s'agit de statuer sur une demande relative à l'attestation des qualités d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu, on doit s'assurer que l'objet répond aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, énoncés aux alinéas 8 (3)a) et b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Ces critères, qui visaient surtout, à l'origine, les cas d'exportation de biens culturels, se sont révélés d'excellents outils pour les experts-vérificateurs qui ont à recommander l'acceptation ou le rejet de demandes de licence d'exportation. De même, la Commission d'examen estime qu'ils lui sont tout aussi utiles quand elle doit statuer en cette matière.

Lorsqu'elle étudie une demande relative à l'attestation des qualités d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu, la Commission d'examen considère que l'expression « importance nationale » englobe les objets d'importance locale, régionale ou provinciale. Elle exige donc des demandeurs qu'ils précisent, lorsqu'ils expliquent pourquoi un objet répond aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale, le lien qu'il entretient avec leurs collections, et qu'ils mentionnent, le cas échéant, les facteurs locaux, régionaux ou provinciaux qui étayent leur demande.